

Der Courier  
Ist die führende Zeitung für die deutsch sprechenden Canadier.  
Erscheint jeden Mittwoch.  
Bezugspreise:  
für Kanada \$2.50  
für Ausland \$3.50  
Im voraus bezahlt.  
Canada \$2.00

# Der Courier

Organ der deutschsprechenden Canadier.

"The Courier"  
is the leading Canadian Paper  
in the German language  
Issued every Wednesday  
Subscription price:—  
in Canada \$2.50  
to foreign countries \$3.50  
If paid in advance:  
Canada \$2.00  
1835 Halifax Street, Regina.

23. Jahrgang. 12 Seiten Regina, Saskatchewan, Mittwoch, 17. September 1930. 12 Seiten Nummer 45.

## 20 Millionen für die Arbeitslosen in Canada

**In lebhafter Parlamentsdebatte warnt Oppositionsführer Mackenzie King den Premier Bennett vor Mussolini- und Dampfwalz-Methoden**  
**Zweifel am Erfolg einer Zollserhöhung werden vom Führer der Vereinigten Farmer von Alberta geäußert**  
**Nach Ansicht des Arbeiter-Abgeordneten Woodsworth sind höhere Zölle ein Ausfluß des Nationalismus**

Ottawa. — Nach Eröffnung der außerordentlichen Parlaments-sitzung kam es im Unterhaus zu lebhaften Auseinandersetzungen zwischen Mackenzie King, dem Führer der liberalen Opposition, und Premier Bennett. Mackenzie King ging zu einem scharfen Angriff auf Bennett vor und warnte ihn davor, sich nach Art eines Mussolini aufzuführen. Bennett versuchte in seiner Periode die Kenner des Premierministers, des Präsidenten des Geheimen Rates, des Staatssekretärs für auswärtige Angelegenheiten, des Finanzministers und des konservativen Führers im Unterhaus. Premier Bennett wandte sich Mackenzie King gegen "Dampfwalz"-Methoden bei der Gesetzgebung und zählte schließlich noch die zahlreichen Verordnungen auf, die Bennett während des letzten Wahlkampfes in Ost und West und an verschiedenen Orten den Wählern gemacht hatte.

Am 15. September wurde die Regierungsoorlage, die \$20,000,000 zur Linderung der Arbeitslosigkeit vorzählt, vom Unterhaus angenommen. Diese Summe soll zum Bau, zur Erweiterung oder Verbesserung von öffentlichen Anlagen sowie zum Bau von Eisenbahnen und Landstraßen verwendet werden. Fernerhin hat sich das Unterhaus noch mit der Frage der Abänderung des Zollgesetzes zu befassen, was im Laufe dieser Woche geschehen dürfte. Das Betreiben der Regierung geht dahin, die Parlaments-sitzung noch so rechtzeitig zu beenden, daß Premier Bennett nach London, England, reisen kann, um dort Ende September an der Eröffnung der Britischen Reichskonferenz teilzunehmen.

Die Bevölkerung von Canada habe auch noch von seiner Regierung erwartet, daß sie alle ihre Wahlversprechungen einlöse.

Grundsätzlich der Wahlversprechungen bemerke Premier Bennett in einer Erwiderung, seine Wahlreden seien oft in den Zeitungen unrichtig wiedergegeben worden. Niemand werde er mit den Methoden einer Dampfwalze arbeiten, sondern ordnungsgemäß im Parlament vorzugehen. Warum er es ungerne wäre, einem anderen Mann die Erfüllung seiner Wahlversprechungen zu erlauben.

Ein weiterer Redner in der großen Debatte war Robert G. A. D. (Macdonald), der Vorsitzende der Vereinigten Farmer von Alberta. Er gab zu, daß Canada außerordentlich schlechte Verhältnisse gegenüber den Nachbarländern habe, doch sei die Lage in den Jahren von 1929 bis 1923 noch schlimmer gewesen.

ohne daß deswegen eine Sonderdebatte des Parlaments einberufen worden sei. Die Arbeitslosigkeit sei nach seiner Meinung hauptsächlich die Folge der sinkenden Preise der Industrieprodukte zuzuschreiben. Es sei ungewiss, ob Zollserhöhungen die Lage verbessern könnten. Wichtig wäre es, davon zu reden, daß die Einfuhr mit canadischen Waren beschränkt werden; es sei vielmehr eine wirtschaftliche Laizität, daß die Ein-

führer der Vereinigten Farmer von Alberta geäußert, Zweifel am Erfolg einer Zollserhöhung werden vom Führer der Vereinigten Farmer von Alberta geäußert.

Nach Ansicht des Arbeiter-Abgeordneten Woodsworth sind höhere Zölle ein Ausfluß des Nationalismus.

Die Bevölkerung von Canada habe auch noch von seiner Regierung erwartet, daß sie alle ihre Wahlversprechungen einlöse.

## Bronfman freigesprochen

**Das einstimmige Urteil der Geschworenen im Prozeß zu Regina**  
**Bronfman war beschuldigt, Zeugen fortgeschafft zu haben.**

Regina. — Harry Bronfman, der Montrealer Debitante, wurde am Samstag, den 13. September, von einem Geschworenengericht, das aus einem Richter und 12 Geschworenen bestand, nach kaum einstuündiger Beratung von der Anklage der Zeugenführung freigesprochen. Das Urteil der Geschworenen war einstimmig.

Man und Herbert Clements mit schuldig sei. Wenn Adam mit schuldig sei, so könnte seine Anklage nicht zur Beurteilung von Bronfman benötigt werden. Er war für und schärft die Anklage, unter welcher Bronfman stand. Es sei die Pflicht der Geschworenen, für sie an, ein Urteil zu fällen auf Grund der Beweise, die sich einzig und allein beim vorigen Verhör ergaben; er warte sie daher, schwere Beweise über die Anklage, die sie früher erlangt haben mögen, außer acht zu lassen.

Die Schuld des Angeklagten zu beweisen, es sei jedoch nicht ihre Pflicht, sie verweilte längere Zeit bei den Aussagen, die William Denton und Samuel Adam abgaben hatten, und sagte, daß kein Geschworenengericht jemand, der unter der Anklage eines Verbrechens steht, auf die unbestätigte Aussage eines Zeugen hin verurteilen könne. Er überließ es den Geschworenen, zu entscheiden, ob Adam an der Fortschaffung der beiden Zeugen Douglas Willis Read-

man und Herbert Clements mit schuldig sei. Wenn Adam mit schuldig sei, so könnte seine Anklage nicht zur Beurteilung von Bronfman benötigt werden. Er war für und schärft die Anklage, unter welcher Bronfman stand. Es sei die Pflicht der Geschworenen, für sie an, ein Urteil zu fällen auf Grund der Beweise, die sich einzig und allein beim vorigen Verhör ergaben; er warte sie daher, schwere Beweise über die Anklage, die sie früher erlangt haben mögen, außer acht zu lassen.

## Kommunistenfürher schwer verprügelt

Radikal, Sachien. — Nach dem Urteil der Richter der deutschen Kommunisten, der kürzlich von den Behörden verhaftet wurde, wurde er in ein Gefängnis für unruhige Personen in Regina eingeliefert. Er wurde dort schwer verprügelt. Die Richter erklärten, daß er ein gefährlicher Verbrecher sei, der die öffentliche Ordnung gefährde. Er wurde für zwei Jahre in ein Gefängnis für unruhige Personen in Regina eingeliefert.

## Canadische Einwanderung

Ottawa. — Die canadische Einwanderung für die Monate April, Mai, Juni und Juli, die ersten vier Monate des laufenden Rechnungsjahres, betrug 58,273 Personen. Es ist somit der gleichen Periode des Vorjahres gegenüber ein erheblicher Rückgang festzustellen, der 35,941 Personen oder 38 Prozent betrug. Diese Einwanderung gliedert sich in folgende Gruppen: Engländer 19,317 (im ersten Quartal 1929: 41,054); der Staaten 12,075 (14,773); Nordeuropa 11,109 (17,797); aus anderen Ländern 15,772 (20,590). Die Zahl der aus den Staaten zu dauerndem Aufenthalt in Canada zurückgekehrten Canadier betrug in den erwähnten vier Monaten 13,090 Personen.

## Alte Kriegsmethode der Roten in China

Schanghai, China. — Eine urale Form der Kriegführung wird aus Schanghai, der von Kommunisten besetzten Hauptstadt der Provinz Hunan, berichtet. Danach haben die Belagerten Hunderten von Wasserbüchsen brennende Fackeln an die Schanzen gebunden und sie dann gegen die Drahterhebe der Verteidigungslinien getrieben. Maschinen-gewehrfeuer jedoch machte die Büchsen nieder und zerstörte die Fackeln der Kommunisten, daß die Tiere eine Fackel in die Drahterhebe schlugen würden.

## Radikale Erfolge bei deutschen Reichstagswahlen

**Nationalsozialisten machen überraschende Fortschritte. — Auch Kommunisten haben Zuwachs zu verzeichnen**

**Rückgang der Deutschnationalen, Sozialdemokraten u. Deutschen Volkspartei**  
**Außergewöhnlich starke Wahlbeteiligung: Insgesamt 54,943,460 Stimmen im Deutschen Reich abgegeben**

Berlin, 15. Sept. — Die deutschen Reichstagswahlen, deren Ausgang im In- und Ausland mit großer Spannung erwartet worden war, haben in verblüffender Hinsicht Ueberraschungen gebracht. Die Wahlbeteiligung war außerordentlich stark — insgesamt 54,943,460 Stimmen wurden abgegeben. Within scheint der Glaube an das parlamentarische System, das während des ungemessen lebhaften Wahlkampfes häufig angegriffen wurde, doch noch in der überwiegenden Mehrheit des deutschen Volkes lebendig zu sein.

Die größte Ueberraschung des gestrigen Wahltages war die bedeutende Zunahme der Reichsradikalen, der antisemitischen Nationalsozialisten, deren Abgeordnetenzahl von 12 auf 107 emporschnellte. Darin kommt einerseits die verweirte Stimmung vieler Volksteile infolge der Arbeitslosigkeit und andererseits

Die zunehmende Kampfstimmung gegen den Vertrag von Versailles, während die Nationalsozialisten ihre Wahlstimmen wohl überwiegend aus den früheren deutsch-nationalen Kreisen gezogen haben. Gut behauptet haben sich Zentrum und Bayerische Volkspartei. Die Wahlergebnisse sind folgende:

Sozialdemokratische Partei	143 (vorher: 152)
Nationalsozialisten	107 ( " 42)
Kommunisten	76 ( " 54)
Zentrum	68 ( " 61)
Deutschnationalen	41 ( " 78)
Deutsche Volkspartei	29 ( " 45)
Wirtschaftspartei	23 ( " 23)
Staatspartei (Demokr.)	20 ( " 25)
Bayerische Volkspartei	19 ( " 17)
Christlich-Sozialen	18 ( " 9)
Christlich-Sozialen	14 ( " 8)
Deutsche Bauernpartei	6 ( " 8)
Konservative	5 ( " 4)
Samenverband	3 ( " 4)
Landbund	3 ( " 3)

Die Frage einer parlamentarischen Mehrheit für die Fortführung der Regierung und der bisherigen Außenpolitik ist nur dann betrieblend zu lösen, wenn die Sozialdemokraten mit der bürgerlichen Mitte (Zentrum, Staatspartei, Bayer. Volkspartei, Deutsche Volksp., Wirtschaftspartei usw.) eine neue Koalition bilden. Diese Koalition hätte im Reichstag 321 Sitze gegen 224 der Nationalsozialisten, Kommunisten und Deutschnationalen.

Die Frage einer parlamentarischen Mehrheit für die Fortführung der Regierung und der bisherigen Außenpolitik ist nur dann betrieblend zu lösen, wenn die Sozialdemokraten mit der bürgerlichen Mitte (Zentrum, Staatspartei, Bayer. Volkspartei, Deutsche Volksp., Wirtschaftspartei usw.) eine neue Koalition bilden. Diese Koalition hätte im Reichstag 321 Sitze gegen 224 der Nationalsozialisten, Kommunisten und Deutschnationalen.

Die Frage einer parlamentarischen Mehrheit für die Fortführung der Regierung und der bisherigen Außenpolitik ist nur dann betrieblend zu lösen, wenn die Sozialdemokraten mit der bürgerlichen Mitte (Zentrum, Staatspartei, Bayer. Volkspartei, Deutsche Volksp., Wirtschaftspartei usw.) eine neue Koalition bilden. Diese Koalition hätte im Reichstag 321 Sitze gegen 224 der Nationalsozialisten, Kommunisten und Deutschnationalen.

## Bitte beachten! An alle werten Courierleser

Man hört oft jammern und klagen über die schlechten Zeiten. Diese Klagen sind wohl teilweise berechtigt, aber man sollte nie vergessen, daß es große Räder gibt, denen es schon seit Jahren nach schlechter geht als uns in Canada. Man denke nur an manchen europäischen Ländern, aus denen wir auswandern! Doch wir Deutschen wollen trotz aller wirtschaftlichen Schwierigkeiten den Kopf hochhalten und der Welt zeigen, daß wir uns nicht unterwerfen lassen. Auf Regen und Sturm folgt Sonnenschein. Wir glauben an unsere Zukunft. Wir glauben daran, daß wir uns auch in Canada durch Fleiß und Tüchtigkeit wieder emporarbeiten. Darum, deutsches Herz, versage nicht!

Rein, wir wollen nicht verzagen, sondern dafür sorgen, daß unsere Rechte und Interessen in Canada geschützt und verteidigt werden. Wir wollen auch in schlechten Zeiten unsere deutsche Mutterprache pflegen und erhalten. Wir wollen als gleichberechtigte canadische Bürger uns Geltung und Einfluß im öffentlichen Leben verdienen. Dafür müssen wir einige kleine Opfer bringen. Doch das beste Opfer für Deine deutsch-canadische Sache ist es, wenn Du

**Deine Pflicht und Schuldigkeit gegenüber Deiner deutsch-canadischen Zeitung, "Der Courier" treu und gewissenhaft erfüllst.** In solch praktischen Weisheit muß es sich zeigen, daß es Dir heiliger Ernst mit Deiner Mutterprache, Deinen Rechten und Interessen ist.

In der großen "Rundgebung" des ersten Deutschen Tages in Regina heißt es: "Der Deutsche Tag ruft allen deutschsprechenden Freunden in Stadt und Land zu: Unterstützt die deutschsprachige Presse, die uns verteidigt, aufklärt und fortbildet! In jeder deutschsprechenden Familie soll eine deutschsprachige Zeitung aufliegen."

Es genügt aber nicht, daß die deutsche Zeitung, "Der Courier", in der Familie aufliegt, sondern sie soll auch gelesen und fröhlich unterstützt werden. Die Unterstützung besteht in erster Linie darin, daß jeder Leser es als seine Ehrenpflicht betrachtet, sein schuldiges und rückständiges Verbleib möglichst bald einzulösen. Siehe auf den gelben Streifen auf Deiner Zeitung! Beachte die "Courier"-Rechnung, die Du vielleicht schon erhalten hast oder noch erhalten wirst!

Auch Deine deutsch-canadische Zeitung, "Der Courier" will, soll und muß in dieser schweren Zeit bestehen.

Sie muß erhalten werden für die Zukunft. 52 mal im Jahre kommt "Der Courier" wie ein treuer Freund zu Dir ins Haus. Wenigstens einmal im Jahre sollst Du zum "Courier" kommen, um ihm den verdienten Lohn für seine treuen Dienste zu bezahlen. Jeder Dollar zahlt und ist notwendig, um unsere Zeitung wie bisher fortzuführen. Deine Sache und Deine Verantwortung ist es, dafür zu sorgen, daß "Der Courier" weiterbestehen kann, indem Du ein kleines Opfer für ihn bringst. Jeder möge tun, was in seinen Kräften liegt.

Wir waren letztes Jahr sehr nachsichtig. Nunmehr aber sind wir gezwungen, unsere Leserliste in Ordnung zu bringen. Da ist es immer eine sehr unangenehme Sache, wenn wir rückständigen Abonnenten freisuchen müssen. Jedoch jeder geordnete Geschäftsbetrieb muß wissen, als seine Stunden gewiß sind, ihre Schulden zu bezahlen. Er kann nicht mit Verlust arbeiten; außerdem geht das Geschäft rückwärts und bricht zusammen. So ist es auch bei Deiner deutschen Zeitung, "Der Courier".

Wir bitten Dich ferner: Gewinne auch neue Leser! Jeder Abonnent sollte es sich zur Regel machen, jedes Jahr dem "Courier" wenigstens einen neuen Abonnenten zuzuführen.

Es ist es sehr leicht, wenn man dem Nachbar oder Bekannten mandmal den "Courier" zum Lesen gibt, wenn man ihn ein wenig aufmuntert und ihm erklärt, wie nützlich "Der Courier" für jeden deutschsprechenden in Canada ist. Der neue Abonnent bezahlt ebenso wie jeder Leser, der vorausbezahlt, nur \$2.00 für das erste Jahr oder nur \$1.00 für das erste Halbjahr. Das reguläre Verbleib des "Courier" ist \$2.50 pro Jahr. Wer einen Abonnenten gewinnt, hat außerdem Anspruch auf eine Prämie, den Couriertaler für 1931. Dasselbe gilt für jeden Leser, der sein Abonnement bis Januar 1932 vorausbezahlt.

"Der Courier" ist auch ein gutes Organ für Anzeigen, für große Geschäftsanzeigen wie für kleine Stellen, Haus- und Verkaufs-, Heiratsanzeigen usw. Viele hatten schon Erfolg! Mache auch Du einen Versuch!

Liebe Leser! Hand in Hand wollen wir vorgehen, uns gegenseitig unterstützen und dafür sorgen, daß "Der Courier" wie bisher weiterbestehen und sich fröhlich entwickeln kann, damit er seine große und wichtige Aufgabe als führendes Organ der deutsch-canadischen zu erfüllen vermag. Auch Du bist berufen, dabei mitzuwirken. Kein großes Opfer verlangt "Der Courier" von Dir. Nur Deine Pflicht und Schuldigkeit als Abonnent und deutscher Freund sollst Du tun.

Hilf uns, und "Der Courier" wird auch Dir in aller Treue weiterdienen!

"Der Courier",  
1835 Halifax Straße, Regina, Sask.

## Canadischer Arbeiterkongreß gegen ausländische Konkurrenz

**Regierung in Ottawa wird ersucht, die Einwanderung von Arbeitern zu verbieten und dieses Verbot streng durchzuführen**

**Englischer Delegierter bezeichnet Versailles Vertrag als Ursache der großen Arbeitslosigkeit in Großbritannien**

Regina. — Der hier tagende canadische Arbeiterkongreß hat sich telegraphisch an die canadische Bundesregierung in Ottawa mit dem Ersuchen gewendet, zur Erleichterung der Arbeitslosigkeit folgende Maßregeln zu treffen:

1. Vorbereitung zur Einführung einer nationalen Arbeitslosenversicherung.
2. Strenge Durchführung und

Die Frage einer parlamentarischen Mehrheit für die Fortführung der Regierung und der bisherigen Außenpolitik ist nur dann betrieblend zu lösen, wenn die Sozialdemokraten mit der bürgerlichen Mitte (Zentrum, Staatspartei, Bayer. Volkspartei, Deutsche Volksp., Wirtschaftspartei usw.) eine neue Koalition bilden. Diese Koalition hätte im Reichstag 321 Sitze gegen 224 der Nationalsozialisten, Kommunisten und Deutschnationalen.

Die Frage einer parlamentarischen Mehrheit für die Fortführung der Regierung und der bisherigen Außenpolitik ist nur dann betrieblend zu lösen, wenn die Sozialdemokraten mit der bürgerlichen Mitte (Zentrum, Staatspartei, Bayer. Volkspartei, Deutsche Volksp., Wirtschaftspartei usw.) eine neue Koalition bilden. Diese Koalition hätte im Reichstag 321 Sitze gegen 224 der Nationalsozialisten, Kommunisten und Deutschnationalen.

Die Frage einer parlamentarischen Mehrheit für die Fortführung der Regierung und der bisherigen Außenpolitik ist nur dann betrieblend zu lösen, wenn die Sozialdemokraten mit der bürgerlichen Mitte (Zentrum, Staatspartei, Bayer. Volkspartei, Deutsche Volksp., Wirtschaftspartei usw.) eine neue Koalition bilden. Diese Koalition hätte im Reichstag 321 Sitze gegen 224 der Nationalsozialisten, Kommunisten und Deutschnationalen.



Aus Canadianen - Provinzen -

Saskatchewan

Schwer verletzt bei Autounfall

Wesburn, Sask., 10. Sept. — Ein schlimmer Autounfall ereignete sich auf der Landstraße Nr. 13 bei Regina...

Elevator-Kassenschrank ausgeraubt

Saskatoon, 11. Sept. — Ein Kassenschrank des Elevators in der ... wurde ausgeraubt...

Bei Rückfahrt von Deutschland gestorben

Wesburn, Sask., 10. Sept. — Während einer Fahrt mit dem ... wurde am Morgen von ... ein Unfall ereignet...

Opfer der Entenjagd

Saskatoon, 11. Sept. — Das erste Opfer der Entenjagd wurde ... am Sonntag ...

Quebec

Aus Hunger zu Dieben geworden.

Montreal, 10. Sept. — Drei Anaben stahlen in einem ... Lebensmittel...

Erster Bischof von Gravelbourg geweiht

Ottawa, 11. Sept. — Die Weihe des ersten Bischofs der neu gegründeten Diözese Gravelbourg ...

Ueberreste der Franklin-Expedition im hohen Norden

Nach 85 Jahren von Canadianen fliegern entdeckt

Edmonton, Alta., 10. Sept. — Die Entdeckung neuer Vorräte der ... Expedition ...

Die Entwicklung der Canadianen Kraftstromerzeugung

Ottawa. — Welchen ungeheuren Aufschwung die Entwicklung des Kraftstromes in Canada genommen hat, geht aus einer Statistik hervor...

Der neue Herbst-Katalog

ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Von Wolfhund gebissen

Unity, Sask., 9. Sept. — Der fünfjährige Calvin Keeton, Sohn von Lewis Keeton, der vier Meilen nördlich von hier farmt, wurde von einem Wolfhund schwer gebissen...

Erster Bischof von Gravelbourg geweiht

Ottawa, 11. Sept. — Die Weihe des ersten Bischofs der neu gegründeten Diözese Gravelbourg ...

Quebec

Aus Hunger zu Dieben geworden.

Montreal, 10. Sept. — Drei Anaben stahlen in einem ... Lebensmittel...

Erster Bischof von Gravelbourg geweiht

Ottawa, 11. Sept. — Die Weihe des ersten Bischofs der neu gegründeten Diözese Gravelbourg ...

Ueberreste der Franklin-Expedition im hohen Norden

Nach 85 Jahren von Canadianen fliegern entdeckt

Edmonton, Alta., 10. Sept. — Die Entdeckung neuer Vorräte der ... Expedition ...

Die Entwicklung der Canadianen Kraftstromerzeugung

Ottawa. — Welchen ungeheuren Aufschwung die Entwicklung des Kraftstromes in Canada genommen hat, geht aus einer Statistik hervor...

Der neue Herbst-Katalog

ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

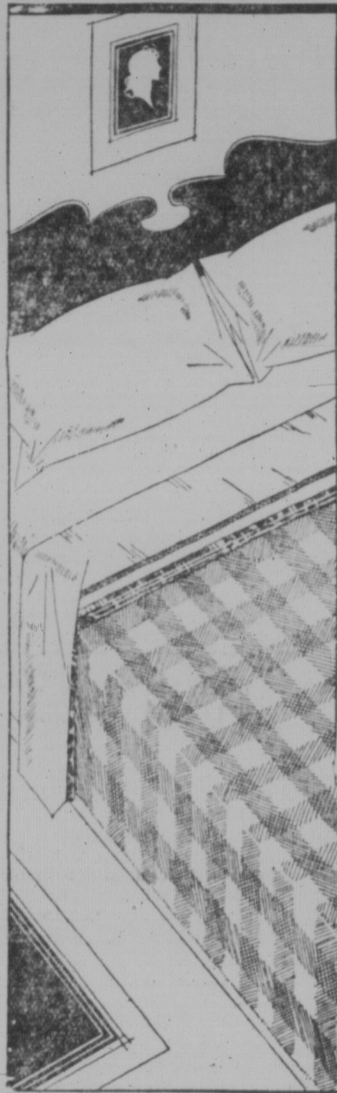
Parkplätze für 250 Autos

Verkaufszeit: 9 Uhr vorm. bis 5.30 nachm.

SIMPSON'S

Telephon 92567

Bettzeug! Bettspreiten! Kopfkissen und Schnittwaren! Verkauf zu Ausnahme-Preisen diese Woche



Ausnahmepreis! Gebleichtes „twilled“ Bettzeug 69c

70 und 80 Zoll breit. die Yard

Ein Ausnahmepreis auf zwei gangbare Breiten von Bettzeug. Es besteht aus bestem Baumwolle mit weicher, leinwandlicher Appretur.

Beeilen Sie sich! Nur 10 in dem Posten! Gärtel-Bettspreiten zu ... \$1.75

Reg. Preis bis zu \$2.95

Diese blauen „Cordel“ Bettspreiten aus Baumwolle (unter Qualität englischer Fabrikat) sind wirklich ganz hervorragend preiswert! Sie sind in zwei Größen erhältlich: 61 bei 85 Zoll und 69 bei 94 Zoll.

Garnitur, bestehend aus Bettstrecke u. Vorhang \$2.50

Regulärer Wert \$5.95 — nur 2.50

Ein sehr hübsche Garnitur in Blau und Gold. Bestreute und Hebergardinen zusammengefasst. Gute Qualität, sehr preiswert.

Gestickte Kopfkissenbezüge ... \$1.75

Regulärer Wert \$1.98

Ein hübscher Kopfkissenbezug aus gebleichter Baumwolle feiner Qualität. Nettes Stickmuster. Größe 41 bei 36 Zoll.

Baumwollene Matratzenschoner \$1.75

Ausnahmepreis niedrig zu \$2.35

Bedeutende Ermäßigung. Matratzenschoner aus harter, ungeblichter Baumwolle; erhält die Matratze sauber und verhindert die Abnutzung. Größe 48 bei 77 Zoll.

Aufträge von \$25 oder darüber

nach dem System „10 Monate zur Abzahlung“. Keine Anzahlung — Keine Zinsen — keine Zinsen.

Neue Plaid - Bettdecken zu \$6.75 das Stück

Größe 60 bei 80 Zoll — Gewicht 3 1/2 Pfund.

Es ist jetzt Zeit, Ihren Vorrat an Bettdecken einzulassen. Diese sind aus Baumwolle außergewöhnlich guter Qualität. Sie sind mit rosa, blaue, goldfarbigen u. grünem Satin eingestickt.

Ausnahmeangebot! „Indian Point“ - Bettdecken

8 Pfund, Größe 60 bei 72 Zoll \$10.00

12 Pfund, Größe 72 bei 90 Zoll \$15.00

Es sind keine Bettdecken berechnete, die mehr Nutzen für das Geld gibt, als diese. Baumwolle, regenbeständig, farblos, Bettdecken, japanischer Art, in majestätischer Preis.

Paisley-Chin-Steppdecken \$2.75

Größe 60 bei 70 Zoll.

Ausnahmepreis! hübsche, feine, dauerhafte weiche Steppdecken. Gute, weiche Baumwolle. Rosa oder blau.

Geblünte Chin-Steppdecken \$4.95

Größe 70 bei 72 Zoll.

Sie werden Wärme und Behaglichkeit. Geblünte Chin mit Zartem Rosa in Rosa oder blau.

Blumen-Cretonne-Kissen zu 75c

Reg. 95c — Größe 16 bei 22 Zoll.

Groß-Kissen aus geblümtem Cretonne guter Qualität mit Satinlagen in Rosa, blau und Gold.

\$1.15 Teedecken aus Filet-Spike 75c

Größe 46 Zoll Durchmesser

Nehmen Sie dieses günstige Teedecken-Angebot wahr! Gute Filetspitze, ganz gemuliert. — Spezial Sparpreis.

75c Türkische Badehandtücher zu 49c das Stück

Größe 22 bei 42 Zoll

Dieser Spezialpreis türkischer Badehandtücher ist ganz befremdlich preiswert. Sie sind in weißem und blauem Grund mit farbigem Rand erhältlich. Erneuern Sie Ihren Vorrat jetzt, und sparen Sie!

Der neue Herbst-Katalog ist voll von schöneren Waren als je zuvor. — Haben Sie den Katalog schon erhalten? Wenn nicht, so warten am Umfassendsten einer auf Sie!

Advertisement for Bohemian Lager featuring a bottle and the text 'Olde-Style Bohemian LAGER THE ONLY REAL BOHEMIAN LAGER BREWED IN SASKATCHEWAN'.

The Robert Simpson Western Limited

# Ford rühmt deutschen Schiffsbau

## fährt auf Lloyd-Dampfer „Bremen“ nach Europa

### Hat keine Hoffnung auf baldige Rückkehr einer normalen Wirtschaftslage in den Ver. Staaten

An Bord der „Bremen“, 10. Sept. Der Automobilfabrikant Henry Ford, der sich auf einer Reise nach Europa an Bord der „Bremen“ befindet, würde keine Schiffe, wenn er solche zu kaufen hätte, von den Deutschen kaufen. Ford hat von dem Schiff, das zweidrittel seiner Fahrt über den atlantischen Ozean in zwei Tagen und fünf Stunden zurückgelegt hat, den denkbar besten Eindruck gewonnen. Er glaubt nicht, daß die Ver. Staaten im Schiffsbau zu konkurrenzfähigem Vermögen, so lange sie nicht noch eine ganze Anzahl Jahre weiterer Erfahrungen hinter sich haben.

„Es handelt sich hierbei nicht um eine Geldfrage“, meinte er, „sondern es handelt sich um die Frage, zu wissen, wie man baut, nachdem eine lange Zeit der Erfahrung im Schiffsbau vorausgegangen ist.“

Auf die Frage, ob die Regierung der Ver. Staaten zu dem Bau von zwei Riesenschiffen durch die United States Lines ermutigen will, erwiderte Ford mit einem Stoßzettel: „Wenn wir sie brauchen, würde ich sie dort kaufen, wo sie am besten hergestellt werden und wo sie am billigsten sind, und das ist in Deutschland.“

Ford legte, vor seiner Abfahrt von New York die Erklärung abzugeben zu haben, daß bereits im Oktober in den Ver. Staaten wieder normale Geschäftsverhältnisse herrschen würden. „Es wird eine große Entlastung für diejenigen geben, die erwarten, daß eine gesunde Geschäftslage sofort zurückkehren wird, ohne daß sie selbst einen Finger rühren.“

Gas im Magen greift das Herz an. Wandrad aus einem überflüssigen, verordneten Magen ist nicht nur höchst unangenehm, sondern kann eines Tages gefährlich werden. Wenn Sie nach dem Essen aufgetrieben sind, ein Gefühl der Balle und Schmerzen in der Gegend verspüren, können Sie sicher sein, daß Magenkrämpfe Sie belästigen und nach oben drängen. Das ist der Grund für Magenkrämpfe und für die Schmerzen. Jedes gute Rezept kann Sie Ihnen liefern, veruchen Sie sie nach heute!

**Für gute u. schnelle Bedienung**

Telephoniere **23533**

**THE EMPIRE PLUMBING AND HEATING CO., LTD.**

1520—11th Ave. — Regina

Gehalten Sie uns, Ihnen zu helfen, wenn Sie Geld nach Hause schicken!

The Canadian Bank of Commerce macht in allen Ländern Geschäfte.

Wenn Sie Geld nach Ihrem Heimatland schicken wollen, können wir Ihnen helfen. Sie schicken es schneller und billiger, als Sie es könnten. Und wir sorgen dafür, daß Sie eine Caution mit der Unerschrockenheit Ihrer Frau oder Ihres Vaters oder Ihrer Mutter — wenn Sie eben angehen — erhalten. Es ist ein durchaus sicheres Verfahren, Geld nach Hause zu schicken. Sie riskieren nichts, und die Umkosten sind gering.

Hilfere Bank hat in Canada fast 500 Zweigstellen. Geben Sie nur nachdenken, und legen Sie unseren Direktor, was Sie wünschen. Oder schreiben Sie — in Ihrer Muttersprache — an The Canadian Bank of Commerce, St. Catherine Street und Gim Hall, Montreal.

**THE CANADIAN BANK OF COMMERCE**

Gezeichnetes Kapital ..... \$30,000,000.

Reserve ..... \$30,000,000.

Manitoba greifer Autodiebstahl

Brandon, Man., 10. Sept. — Herr und Frau Robert Tarr aus Brandon, Sask., die bedienstete am Abend von Dienstag, 9. Sept., Eigentümern eines unerschrockenen Autodiebstahls, bei dem Handlöffel und Sachen im Werte von \$250 verschwand. Das Auto war in einem Geschäftsviertel der Stadt geparkt und die Türen verriegelt worden. Die Diebe ließen einen Handlöffel aus dem Auto und einen aus dem Koffer mit 11 Paar Schuhen gestohlen.

Eingekandt

Verhütung von Automobilunfällen.

Winnipeg, Man., 10. Sept. In der Morgenausgabe der „Manitoba Free Press“ vom 7. August 1930 lesen wir eine interessante Statistik. Es werden darin die Zahlen verglichen der im Weltkrieg gefallenen amerikanischen Soldaten mit der Anzahl der im Jahre 1929 in den Vereinigten Staaten durch Automobil-Unfälle getöteten Personen. Ueberraschender Weise sind diese Zahlen nicht allzu weit voneinander entfernt, denn die Anzahl der im Krieg getöteten Amerikaner beläuft sich auf 37,568, während 33,061 durch Automobil-Unfälle ums Leben kamen. Sicherlich liegt der Grund für die ungeheure Zahl der Toden durch Automobil-Unfälle nicht darin, daß der Amerikaner als solcher kein geübter Kraftfahrer ist. Von vielen Seiten wird alles Mögliche daran gesetzt, diese erschreckenden Zahlen zu vermindern, sei es durch Spezial-Gesetze, die Gemeindefunktionen vorsehen, oder sonstige Sicherheits-Maßnahmen. Sehr viele Unfälle passieren an ungeschulten Eisenbahn-Kreuzungen und ebenfalls sehr viele in Kurven, sei es beim Ueberholen oder Kreuzen.

British Columbia Zwei Japaner Opfer einer Liebestragödie

Vancouver, B.C., 10. Sept. — Am Dienstag vor Witternacht hat sich in einem kleinen Zimmer im Mißgebäude eines japanischen Mietshauses in der Alexander-Str. eine Tragödie abgepielt. Ein Japaner tötete seine Liebe, vermurdete die Mutter des Mädchens wahrscheinlich tödlich und beging darauf Selbstmord. Die beiden Toten sind die 16-jährige Emi Ota und der 35-jährige Junzo Yoshida. Das Mädchen wurde von seinem zehnjährigen Liebhaber zu Tode geblasen; er hatte zwei Tage Stunden an ihren Armen und einem der direkt das Herz getroffen hatte. Ihre Mutter konnte nicht in das obere Stockwerk kriechen, hatte aber auch zahlreiche Stichwunden davongetragen. Yoshida hatte sich darauf das Messer bis zum Griff in den Leib gesteckt. Der Japaner war gefesselt wie zu einem Karakiri, der eigenartigen Selbstmordmethode seines Volkes.

Ontario Frau von Barin fortgeschleppt

Bellefleur, Ont., 8. Sept. — Während Frau Thomas Reeves heute sich nach ihren Ritten umhah, wurde sie von einer Barin, die Junge hatte, ergriffen und fortgeschleppt. Die Kinder der Frau Reeves, die mit ihr auf die Weide gegangen waren, fingen an zu schreien und erschreckten anscheinend dadurch die im nahen Gebüsch versteckten jungen Bären. Diese begannen zu heulen und die Barin ließ die Frau fallen, um ihren Jungen zu Hilfe zu eilen. Frau Reeves erlitt zwar Quetschungen und Krampfanfälle, war aber imstande ihr Haus zu erreichen, wo sie von einem Arzt behandelt wurde.

Municipalratsführung

Die ordentliche Sitzung der Landgemeinde von Excelsior No. 166 wurde Dienstag, den 2. September, mittags 1:30 Uhr im Bürgermeisteramt von Auld Sale gehalten. Gegen waren der Reeves und sämtliche Räte. Das Protokoll der letzten ordentlichen Sitzung wurde nach Stellung angenommen. Es wurden folgende Beschlüsse gefaßt: Nebengebiet No. 41, demzufolge getätigt ist, die Tiere vom 1. Oktober bis 1. Mai frei laufen zu lassen, wird zum 1. 2. und dritten Male gelesen und angenommen. Es wird ein Komitee, bestehend aus dem Herrn Wilson und den Räten Jankarias und Wallace gebildet, das wegen Erleichterung der Lage der Regierung vorzuschlagen soll. Die Rechnungen werden bezahlt, wie vorgelassen. Der jährliche Steuerertrag wird am 15. November 1930 im Bürgermeisteramt stattfinden. Die Sitzung wird vertagt.

Amerikanischer Verbrecher ausgewiesen

Bremen. — Das „Segel“ Diamond, der berühmte New Yorker „Saugler“, welcher als unermüdetster Auswanderer von den deutschen Seeböden des Landes vertrieben wurde, wird an Bord eines Frachtdampfers nach seiner amerikanischen Heimat abtransportiert.

Aus den Ver. Staaten Simon W. Straus, bekannter Bankier, gestorben

New York, 7. Sept. — Simon William Straus, der bekannte Finanzier und Vorsitzende des Direktors von S. W. Straus & Co. ist hier in seiner Wohnung im Anbaltstraße nach mehr als einjähriger Krankheit im Alter von 63 Jahren verstorben.

Hochverratsaffäre in Polen

Warschau, Polen. — Premier Minister Piłsudski unterzeichnet einen Verordnungsbeschluss, der die Verhaftung der Hochverratsaffäre in Polen und die Verhaftung der Hochverratsaffäre in Polen.

Neue Verhandlungen über St. Lorenz in Aussicht

Ottawa. — Canada wird bald nach Schluss der Britischen Verhandlungen die am 24. September in London begonnene, bereit sein, mit den Vereinigten Staaten bezüglich einer Abkommen für die Entwicklung des St. Lorenz Wasserweges in Unterhandlungen zu treten.

Schändung einer russischen Kathedrale

Wien, 10. Sept. — Die schändliche Zerstörung der russischen Kathedrale in Wien, die am 10. September in Wien begangen wurde, wurde als heftigste Verurteilung der Schändung einer russischen Kathedrale.

**DODD'S KIDNEY PILLS**

FOR ALL KIDNEY DISEASES

BACKACHE, BLADDER TROUBLES, RHEUMATISM, GRAVEL, NEURALGIA, MIGRAINE, HEADACHE, BRUISES, SWELLINGS, URINARY AFFECTIONS, GOUT, CALCULI, SAND, GRAVEL, STONES, CATARRH, HEMATURIA, NEURALGIA, MIGRAINE, HEADACHE, BRUISES, SWELLINGS, URINARY AFFECTIONS, GOUT, CALCULI, SAND, GRAVEL, STONES, CATARRH, HEMATURIA.

4087 THE PROPRIETARY

Der Hauptvorteil dieser Winter liegt in der deutlichen und nicht missverständlichen Festlegung der Abfahrt einer bevorstehenden Fahrtänderung. Besonders aber der Nachteil, was ein Fern ohne nicht sichtbar ist, gibt ein Winter ein deutliches Zeichen, da er erleuchtet und weithin zu sehen ist. Historisch wird durch den Gebrauch der elektrischen Signale das sehr hörbare Leuchten der Leuchten und Türen, was besonders im Winter und bei Nebel ein sehr großer Vorteil von allen Fahrern empfunden wird.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

**KANADA-DIENST**

Von HAMBURG nach HALIFAX

Regelmäßige Abfahrten mit der neuen „ST. LOUIS“ und „MILWAUKEE“ — den größten deutschen Motorschiffen — und dem beliebten Dampfer „CLEVELAND.“

**VORAUSBEZAHLTE FAHRKARTEN**

gewährleisten prompte Beförderung und die Unterstützung der Hapag-Organisation für Ihre Verwandten und Freunde, die zu Ihnen kommen wollen.

**SCHNELLDIENST**

zwischen NEW YORK und HAMBURG

Abfahrten jeden Mittwoch mit den grossen Schwesterschiffen HAMBURG, NEW YORK, DEUTSCHLAND, ALBERT ELLIEN. Auch Abfahrten mit den Luxus-Dampfern RESOLUTE, RELIANCE und den Kajütenschiffen MILWAUKEE, ST. LOUIS, CLEVELAND.

HAPAG-GELDERWEISUNGEN: SCHNELL, BILLIG UND SICHER

Anschreiben: Lokal-Agenten oder

**HAMBURG-AMERIKA LINIE**

208 Broder Building, Regina, Sask.

Montreal Toronto Winnipeg Edmonton Vancouver

Deutsche Arbeiter für Russland

Aus der russischen Kleinrenten-Dultze sind zahlreiche deutsche Arbeiter nach Russland vertrieben worden. Die Wirtschaften lauten zum Teil für die russische Regierung, zum Teil für ausländische Unternehmen und sind reich abdemnend detektor, recht gering. Die Hälfte der Entlohnung der weit über deutschem Durchschnittsstand liegt, wird in russischer Währung ausbezahlt, die andere Hälfte auf Bank in Amsterdam in Deutschland deponiert. Ausgewählte Unternehmungen, darunter die russische Eisenbahn, sind im Besitz der Deutschen. Die russische Regierung hat die russische Währung ausbezahlt, die andere Hälfte auf Bank in Amsterdam in Deutschland deponiert.

Mit Krebs heilbar?

Wegen Italien. — Eine angebliche Heilung für Krebskranken wurde hier dem Monat für die Förderung der Krebskranken von Professor Röhren vom Krebsinstitut in Mailand mitgeteilt.

Die Welt der Frauen

Die Welt der Frauen ist eine der Männer anerkannt, die die modernen Hypothesen-Anleihen leihen, was er einer der-Besitzer bei der Unterfertigung der Abfahrt, den Firmen-Namen in „The Winter Co.“ umändern zu lassen.

**SASKATCHEWAN'S Popular Brew**

**Adanac Beer**

Finanziert durch — Saskatchewan Kapital

Eigentum von — Saskatchewan Aktionären

Gebraut von — Saskatchewan Angestellten

für Saskatchewan's Bürger

Ein Bräu, das noch jeinesgleichen sucht!

J. B. England, Director.

**ADANAC BREWING CO. LTD. REGINA SASK.**

# Aus Regina

### Deutsches Wohltätigkeitskonzert.

Das Deutsch-Canadische Zentral-Komitee gibt am Donnerstag, den 16. Oktober, abends 8 Uhr, in der St. Marienkirche (Hamilton Straße) das geplante Wohltätigkeitskonzert. Die Hauptdarbietung des Abends ist das urkomische Lustspiel „Komische Jagd in Kaffentälchen“, das von Panzer in Berlin zu wiederholten Malen mit bestem Erfolg aufgeführt worden ist. In dem Lustspiel, das vier Akte umfaßt, werden einige Schauspieler mit der mit dem „Dampfer auf dem Silbersee“ geführten Gesellschaft der Deutschen in Regina in köstlichen Pöbeln gekleidet. Für den Abend sind ferner noch vorgelebte Solo-Einlagen, Schauspielerische, Lied- und Vorträge, sowie der Reigen des Konzertes des Zentral-Komitees für notleidende deutschsprechende Kanadler.

Im Gedächtnis der ev.-lutherischen Dreieinigkeitskirche wird am Donnerstag, den 25. September, ein Kaffeefränkchen von Frau Klein, Frau Franz Alt und Frau Kojer Preis gegeben, von nachmittags 3 Uhr bis abends 10 Uhr. Alle sind dazu herzlich eingeladen.

Frau Johannes Schmalzriedel von Sibau, Sask., ist kürzlich in einem kranken Zustand gestorben. Die Leiche wurde nach Sibau überführt und dort von der katholischen St. Pauluskirche aus beerdigt. Die edle Leiche war 42 Jahre alt und wird betrauert von sieben Kindern im Alter von 4 bis 17 Jahren, von ihrer Mutter Frau Joh. Schmalzriedel in Sibau, Sask., von Herrn und Frau Ludwig Schmalzriedel, 1765 Quebec Straße, Regina, und von vielen Freunden und Bekannten. (Alteberg, Regina, 17. Sept.)



Veranstaltungsgruppe Regina. Diesen Mittwoch, abends 8 Uhr, im Metropolitan Hotel Veranstaltung mit Unterhaltung. Mitglieder, reichlich willkommen! Gäste willkommen.

Tanzabend der Einwohner Regina. Wie auch von auswärts (mehr als 8000) waren Zuschauer auf dem diesem Abende an dem Berggasse im alten St. Paulus-Saal. Die Musik wurde durch die Berggasse durch den falken Sturmwind, der am Freitag nachmittags mit unermüdlicher Stärke blies, stark beeinträchtigt. Bei der Gründung des neuen Klubs sprachen Premier, Aderton und stellvertretender Bürgermeister Elias Gardner.

Herr Karl Benz, der Brauereibesitzer der Crystal Brauerei in Regina, bei der Gründung dieses Unternehmens an leitender Stelle tätig war, ist nach einer englischen Zeitungsmeldung in Deutschland, nach einer privaten Mitteilung an den „Courier“ im Elsass (Frankreich) gestorben. Er hatte mit seiner Gattin eine Europareise unternommen, von der er nicht mehr nach Kanada zurückgekehrt ist. Der Verstorbenen wird betrauert von seiner Gattin, zwei Söhnen Ernst und Albert, zwei Töchtern Maria und Margarete, in Regina und einer Tochter in Winnipeg. Die Beerdigung der Familie Benz findet am Donnerstag, den 18. September, abends 8 Uhr, im St. Paulus-Kirche in Regina statt. (Das herold, Regina, 17. Sept.)

### Langer Schlaf macht Baby wieder froh

„Mein Baby weinte und schlief nicht, während der Nacht, bis wir anfangen, ihm ein wenig Caloria nach seiner letzten Fütterung zu geben.“ sagte eine Mutter aus Toronto, es schief sehr von der ersten Nacht danach und begann sich auszusetzen und schlief zu schlafen.

Wunderpräparat, welches den Kinder's Colic, krampe, Durchfall, Blähungen, wie dieses rein vegetarische harmlose Mittel Babys und Kindern hilft, wenn sie an Krämpfen, Verdauung, Erschlaffung, Durchfall oder Leber- oder Nierenleiden leiden. Es auf allen Apotheken des alten Caloria. Ferner sind die Nachahmungen.

## Befanntmachung!

Unter vielen und werten Freunden und Kundenschaft zur Radzeit, daß neue Herbst und Winterwaren in großen Mengen bereits in unsere Store einlangten und zu erstaunlich niedrigen Preisen ausgesetzt wurden, und können wir Sie versichern, daß wir in der Lage sind mit jedem Mail Order Hause zu konkurrieren.

Spenden Sie bitte Ihr Geld in der Stadt, und senden Sie es nicht in die weite Welt. Ihre „Home Town“ ist zu diesen berechtigt, und wenn Sie Ihr Geld zu Hause spenden, wird Ihre Stadt in der Lage sein, noch weitere Verbesserungen zu machen, durch die Sie wiederum Vorteile und Nutzen haben werden.

Wir gehalten uns Sie höchlichst einzuladen unseren großen, gut ausgestatteten Store zu besuchen, und sich von den überaus niedrigen Preisen und der erstklassigen Qualität aller Artikel zu überzeugen.

Wir sind bereits 16 Jahre hier in Regina im Geschäft, und wir sind stolz darauf zu sein, daß wir uns das volle Vertrauen unserer werten Kundenschaft durch stets correcten, entgegenkommendes Benehmen erworben haben, und wir auch ferner bestrebt sein werden, uns daselbe auch für die Zukunft zu erhalten.

Wir erwarten Ihren baldigen Besuch.

**GOLD & RABOFSKY**  
GENERAL MERCHANTS  
Regina, Sask.

bestimmen Sie 2 Bilder als Geschenk.

Dies ist die einzige Arbeit, die ich verrichten kann, weil ich nach langem Kranksein nicht mehr schwer arbeiten darf.

In der Hoffnung, daß ich noch viel photographische Arbeit bekommen werde, verleihe ich mit viel Dank im voraus

Ihr deutscher Landsmann  
Peter Lehmann,  
P. O. Box 1,  
Regina, Sask.

Ein moderner Vater. „Um Himmels Willen, Herr Doktor, wie leben Sie denn aus? Wer hat Ihnen denn die Augen so blau geläutert?“ — „Mein Junge, ich habe ihm nur zwei Portunen gegeben. Habe ich nicht einen Prachtbengel?“

Schneiden  
wird „Minard's“ eine gewisse Veränderung der Haut oder überaus unangenehm zu sein, und der Schmerz vermindert.

Herrherstellungen  
überfallen und unweiches, Säuren Sie bei den ersten Anzeichen Minard's, und inhalieren Sie damit; die Entzündung tritt augenblicklich ein.

**MINARD'S**  
"KING OF PAIN"  
LINIMENT

## „Graf Zeppelin“ besucht Moskau

Von 100,000 Menschen in Sowjethauptstadt begeistert empfangen. Nach kurzem Aufenthalt nach Deutschland zurückgekehrt.

Moskau. — Das deutsche Luftschiff „Graf Zeppelin“ ist nach 27 stündigem Flug von Friedrichshafen hier gelandet. Der „Graf Zeppelin“ machte damit seinen ersten offiziellen Besuch in der Sowjethauptstadt. Das Luftschiff wurde mit wehenden roten Fahnen, Musik und Hochrufen empfangen. Nach einem kurzen Aufenthalt trat es den Rückflug nach Deutschland an.

und Höflichkeitsempfänger, unter anderem auch der russische Außenminister Litwinow. Der „Graf Zeppelin“ ist langsam auf freies Feld und trat dann den Rückflug nach Friedrichshafen an.

Der „Graf Zeppelin“, der im letzten Sommer auf seiner Reise um die Welt bereits die amerikanischen Staaten durchkreuzt hat, wurde von 100,000 Menschen in Sowjethauptstadt begeistert empfangen. Nach kurzem Aufenthalt nach Deutschland zurückgekehrt.

### Gericht bei den Seminolen

In unmittelbarer Nachbarschaft der mondänen Badeorte Florida, Miami und Palm Beach, liegen die Everglades, ein weites Sumpfland, in dem die heute nicht unterworfenen Seminolen-Indianer noch leben. Seit einiger Zeit wird von beiden Parteien, den Indianern und den bewaffneten Kräften Uncle Sams, eine füllsündige Vereinbarung beobachtet. Keiner wagt sich in die Angelegenheit des anderen und man geht sich möglichst weit aus dem Wege. Dieser Waffenstillstandsvertrag führte kürzlich zu einer eigenartigen Aufnahme von Seiten der amerikanischen Polizei. Zwei junge Seminolen hatten eine Tauffeier begeben. Die Polizei von Miami machte sie festnehmen, lieferte sie aber der nächsten Seminolenbeobachtung aus. „Nichtet sie selbst!“ Die Ertrunkenen waren mit diesem Verfahren wenig einverstanden. Denn die Kothäute leben noch heute nach ihrem alten strengen Recht. Das Verbot, was die Kothäute über diesen Fall erließen, lautete: „Wir werden den Helden, wie das unser Gesetz vorschreibt, ein Ohr oder beide abhauen.“

Alle meinen Kandidaten machen sich auf diesen Weg bekannt, daß ich jetzt das Sanatorium in Fort La Appelle, in welchem ich mich vier Jahre lang und sieben Monate als Patient aufhielt, verlassen kann. Ich danke herzlich denjenigen, die mich hier so reichlich unterstützt haben. Ich gebe jetzt nach Wolfen, Sask., wo ich photographische Arbeiten anfertigen werde, und ich bitte meine lieben Landsleute, mich dort etwas verdienen zu lassen. Sind Sie Ihre Filme und Negative an mich zum Entwickeln; sie bekommen von mir bessere und billigere Arbeit. Überzeugen Sie sich selbst! Sie brauchen bei mir nicht über eine Woche zu warten; denn ich erledige die Arbeiten noch am gleichen Tage. Das Entwickeln eines Filmes nebst sechs Bildern kostet 35c, jedes weitere Bild 20c. Weltweitliche Größe 35c. Bei Bestellung von 12 Bildern

Nach dem Austausch von Grüßen

Die Geptogenheit, dem Schiff einen Namen zu geben, ist uralte. So viel ist gewiß! Aber unerforscht ist bis heute geblieben, welches unter den Völkern des Altertums das erhabene, das seinen Schiffen Namen gab und das mit dieser Namensgebung irgendwelche Zeremonien verband. Schon im 1500 v. Chr. behief ein altägyptischer Krieger zwei Fahrzeuge, die „Waldner“ und „Das nördliche Schiff“ hießen. Die alten Griechen huldigten der Sitte, ihre Schiffe mit Götternamen zu belegen, oder ihnen sonst irgend eine symbolische Bedeutung zu verleihen, durch die Adams die Verehrung von einem ganz bestimmten Schiff erwidert wurde. Auch schmückte man im alten Hellas die einzelnen Fahrzeuge durch das Aufstellen von Götterbildern, die gewissermaßen als die Vorläufer der Götterfiguren anzusprechen sind. Die noch heute die Sammlung unserer Museen bereichern.

### Schiffsnamen und ihre Bedeutung

genannt, Führer und Zahl der Besatzungsmitglieder angegeben und bestimmte Gegenstände so genau beschrieben, daß aus dieser Beschreibung zu schließen ist, das gewisse charakteristische Eigenarten des Fahrzeuges die Namensgebung beeinflussten. Diese Eigenarten betrafen die Größe des Fahrzeuges, sondern auch auf seine Bauart, seinen Schmauch und seine Bemalung.

Von einer Art Schiffstaupe aber hören wir erstmalig in der Geschichte aus dem Jahre 1418, in dem der irische Bischof von Bangor, das in Southampton erbaute, kurz vor seiner ersten Ausreise liegende Schiff „Grace a Dieu“ benannte. Wenn die Geschichte so früh auch nur von diesem Einzelfall zu berichten weiß, ist aber doch mit einiger Gewißheit anzunehmen, daß diesem kirchlichen Akt seitlich früher schon ähnliche Zeremonien vorausgegangen sind. In den folgenden Jahrhunderten wiederholten sich die Einsegnungen von neuen Schiffen durch geistliche Würdenträger häufiger.

Wie später, erst im 18. Jahrhundert, als man in allgemeinen auf Zeremonien größeren Wert zu legen begann, wurden nicht nur Schiffstauten zur Regel, sondern man ging auch dazu über, den Holzbug des Schiffes in die Hände von Veronesen zu legen, die nicht gerade ein kirchliches oder weltliches Amt von allgemeiner Bedeutung für das öffentliche Leben bekleideten. Man bestrafte sich vielfach schon auf Persönlichkeiten, die in irgend einem Zusammenhang mit dem Bau oder Betrieb des betreffenden Schiffes standen.

Heute ist es bekanntlich so, daß jedes Schiff einen Namen erhält und daß, wenn es sich um größere Schiffe handelt, mit dieser Namensgebung ein die Öffentlichkeit stark interessierender feierlicher Tauffakt verbunden ist. Bestimmte Rituale, nach denen die Benennung unserer Schiffe vorgenommen wird, lassen sich aber kaum feststellen. Der Norddeutsche

Flond hat bekanntlich seine größten Schiffe „Grenen“, „Europa“ und „Columbus“ genannt. Die Stadt Wexien ist der Sitz der Reederei, Europa der Kontinent, auf dem diese Stadt liegt und Columbus der Name des Entdeckers des Weltteils, dessen größten Schiffe regelmäßig anlaufen.

Eine wichtige Rolle in der Benennung der Schiffe spielen die Städte. So verfügt der Norddeutsche Flond über eine ganze Reihe von Patenteilen übernommen haben. Da sind beispielsweise die Dampfer „Berlin“, „Dresden“, „Stuttgart“, „Saarbrücken“, „Trier“, „Köln“, „Main“, „Sonnebor“, „Gotha“, „Lafau“, „Anhalt“, „Augsburg“, „Königsberg“, „Norden“, „Erlangen“, „Weslar“, „Koblenz“, „Frankfurt“, „Chemnitz“, „Lüdingen“, „Münster“, u. a. m. Derartige Namensbezeichnungen wirken sich praktisch dahingehend aus, daß auf den Weeren der Welt und in den Häfen fremder Länder Schiffe, die den Namen einer deutschen Stadt führen, von ihr Kunde geben und so manche Verbindung zwischen Welt und Heimat erneuern, der Erinnerungen wachrufen, die dazu beitragen, alle Beziehungen von Ausländern oder Auslandsdeutschen zu den betreffenden Städten zu verfestigen. Aber auch die Namen deutscher Schiffe sind in der Flotte des Norddeutschen Flonds zahlreich vertreten, denn auch sie sind dazu geeignet, in der Fremde Heimatliche zu erwecken.

In gleichen Sinne ist auch die Namensgebung von Schiffen der Hamburg-Amerika-Linie zu werten, die über Dampfer, wie: „Deutschland“, „Sachsen“, „Amerika“, „Baden“, „Württemberg“, „Saarland“, „Oldenburg“, „Preußen“ usw. verfügt. Schiffe also, die die Namen deutscher Länder tragen. Aber auch die Namen nordamerikanischer Städte, wie „Newark“, „St. Louis“, „Wilkesbarre“, „Cleveland“, „San Francisco“, „Oakland“, „Baltimore“, „Seattle“, „Portland“, „Los Angeles“ usw., finden wir in der Flotte der Dampfer vertreten, wiewohl um durch solche Benennungen die Verbundenheit der Reederei mit bestimmten Häfen des Auslandes zu betonen. In der Südamerikanerflotte weichen jedoch die Schiffe des Flonds, wie auch die der Dampfer und der Hamburg-Amerika-Linie auf, die in irgend einer Verbindung mit den südamerikanischen Staaten stehen.

Es ist also aus den vorerwähnten Beispielen von Schiffsnamen ersichtlich, daß heute durch die Benennung vielfach, jedoch nicht in der Regel, ein bestimmter Zweck befolgt wird, den man sicher zu der Zeit, in der man dazu überging, schimmerten Fahrzeugen Namen zu geben, noch nicht gefasst hat und den zu erreichen früher keine Notwendigkeit vorlag. In der Gegenwart aber in der die Seeschifffahrt das wichtigste Handelsmittel weltwirtschaftlicher Beziehungen darstellt, muß auf diese Bedeutung, selbst bei der Taufe von Schiffen einige Rücksicht genommen werden. Der ist Flug, der es verleiht, sich die Welt zum Freunde zu machen.

### Safety of Principle and Liberal Dividends

Ausgezeichnete Gelegenheit, sich an den Gewinnen einer der führenden Industrien Amerikas zu beteiligen!

## Ohio Mid-Cities Corporation

Während der letzten 48 Monate wurden über 120% Bar-Dividenden an die Obligationen- und Aktienhaber ausgeschüttet. Die letzte Bar-Dividende wurde am 25. August 1930 bezahlt. Die nächste Dividende wird am 25. Oktober 1930 ausgeschüttet. Die Aktien werden an der Börse gehandelt und können jederzeit zum vollen Marktpreis verkauft werden. Halten Sie auch weiterer Ausstufung nachstehenden Coupons aus, und geben Sie ihn sofort zur Post!

### CITIZENS GUARANTY TRUST

Erict Straub, Dep. Mgr.  
118 State Str., Boston, Mass.

Ich sehe mich nach einer sicheren Geldanlage um, die rechtliche Dividende abwirft. Bitte, senden Sie genaue Auskunft betreffend des obigen Angebotes!

Name.....  
Adresse.....

Halt dich bereit!  
In die Kassa!  
Soll es noch Zeit.

Halt dich bereit!  
In jedem Jahre sollten Sie den „Courier“ wenigstens einen neuen Abonnenten zuführen.

### Lesegeld

Bitte, senden Sie Geld, insbesondere Bargeld, der Sicherheit halber nur per eingeschriebenem Brief. Noch besser ist es „Money Orders“ oder „Postal Notes“ zu benutzen.

## An „Der Courier“

Regina, Sask.  
1835 Halifax Street.

Beiliegend übersende ich Ihnen:

für den „Courier“; Bezahlung bis zum 1. Januar 1931..... \$.....  
dazu Vorauszahlung bis zum 1. Januar 1932..... \$ 2.00  
und für den Courierkalender 1931..... \$ 0.50

Zusammen..... \$.....

Mein Name ist.....  
Meine Post-Office Adresse ist.....  
Provinz.....

Zur Beachtung! Wer kein Lesegeld für den „Courier“ bis Januar 1932 vorausbezahlt oder wer einen neuen Abonnenten gewinnt und \$2.00 für das erste Abonnementsjahr einbringt, erhält auf Wunsch den Courierkalender 1931 als freie Prämie.

## BLUE RIBBON Beer

„The Famous Favorite Restored“

It was Everybody's "Blue Ribbon" When the Century was Young

Regina Brewing Company Limited. Regina, Canada.

ESTABLISHED 1907.

# Regina und Umgegend

## Deutscher vertritt ameri- kanische Arbeiterkraft

Adolf Kummer, der Delegierte der „American Federation of Labor“.

Herr Adolf Kummer von Cincinnati, der offizielle Delegierte der organisierten amerikanischen Arbeiter, die „American Federation of Labor“, auf dem canadischen Arbeiterkongress in Regina eintraufte sich als guter Deutschamerikaner, der auf seine deutsche Abstammung Wert legt.

Als wir im Gespräch mit Herrn Kummer ihn zunächst in englischer Sprache anredeten, weil wir nicht wußten, ob er deutscher Herkunft ist, ging er sofort zur deutschen Sprache über, nachdem er gehört hatte, daß wir die deutsche Zeitung „Der Courier“ vertreten.

Er erklärte uns, er sei vor 33 Jahren mit seinen Eltern in die Vereinigten Staaten emigriert, harrte aus in Büttelsberg, habe die amerikanischen Schulen besucht, sei jedoch immer trau, wenn er auf seinen Reisen deutsche Freunde treffe und mit ihnen in deutscher Sprache die Unterhaltung führen.

Ein Beispiel mit Tee veranstaltet der katholische Frauenverein, dessen Vorsitzende, die Frau Marie Lohr, am 17. Sept. um 8 Uhr, in der St. Marienkirche ein Treffen der Kirche.

Deutscher Uhrmacher. Sohle eine Auswahl in allen Art Uhren und Reparaturen an allen Arten Uhren.

### Alle Furnace Reparaturen oder Blech- und Metallarbeiten

prompt und meisterhaft ausgeführt von  
**VAGG, WILSON & CO.**  
1818 Metalfad Straße — Telefon 5930.  
E. Muffie, Geschäftsleiter  
Abfälle immer auf Lager oder auf Maß angefertigt.

### Das deutsche Notariats- und Reisebüro von HANS SCHUMACHER

1607-11th Ave. Telefon 5790—Haus 6068 Regina, Sask.  
Empfiehlt sich zur Übernahme von Geschüftsbüros nach allen Teilen der Welt unter Garantie per Kabel, Rauch oder Radio.  
Schiffsfakten auf allen Linien, auch auf Matenschiung.  
Auffertigung aller notariatsmäßigen Dokumente für In- und Ausland in allen Sprachen.  
Reisepläne und Einmigrationspapiere für von und nach Europa und den Vereinigten Staaten von Amerika.  
Versicherungen aller Art in nur erstklassigen Gesellschaften.  
Verkauf und Leasing von Farmen und Stadtgrundstücken.  
Stellenvermittlung von Farmarbeitern und Diensthöfen.  
Rein Rame Fürst für eheliche und schämännliche Bedienung.  
Ungarische, slowakische und tschechische Abteilung; Abteilungsleiter: Herr Stephan Wang.  
Kaufleute bereitwilligst und kostenlos.

### Bekanntmachung!

Ich beehre mich, dem weiten Publikum bekanntzugeben, daß ich das  
**METROPOLE HOTEL**  
Regina  
gekauft und seinen Betrieb übernommen habe. Allen wie neuen Gästen sichere ich bestmögliche Bedienung und Komfort zu.  
J. W. Elcombe,  
Eigentümer.

## Herr Direktor Schneider aus den Ver. Staaten zurückgekehrt

Herr Direktor Rex Schneider, der Prinzipal des Luther College in Regina, ist von seiner Ferienreise zurückgekehrt. Er besuchte die amerikanischen Staaten: Wisconsin, Illinois, Ohio, Indiana, Minnesota und Michigan. Auf verschiedenen Konferenzen vertrat er das Luther College in Regina, dessen Entwicklung sich von den amerikanischen Lutherikern mit Interesse verfolgt und von ihnen unterstützt wird.

Die anderen Mitglieder des Lehrpersonals des Luther College treffen im Laufe dieser Woche hier ein, im nächsten Woche ihre Unterrichtsarbeiten wieder aufnehmen. Es sind gute Aussichten für einen recht zahlreichen Besuch des College vorhanden, wenn auch einige Studenten infolge der ungünstigen Lage in anderen Herdendistrikten ihr Studium vorübergehend unterbrechen müssen.

Es wird darum ersucht, daß alle Studenten sich schon am 23. September zur Registrierung im College einstellen. Der Unterricht beginnt dann am 24. September.

Die Schülerzahl des Deutsch-Naturwissens, der jeden Samstag von 10 bis 12 Uhr in der St. Marienkirche stattfindet, hat etwas zugenommen. Es sollte erwartet werden, daß sich noch mehr Kinder dazu finden. Es ist hauptsächlich Sache der Eltern, ihre Kinder in den deutschen Unterricht zu schicken und dafür zu sorgen, daß sie auch regelmäßig daran teilnehmen.

Herr und Frau Heinrich Broder, aus Portland, Ore., die sich seit etwa drei Monaten bei ihren Kindern der Altimberia, Sask., auf Besuch aufhalten, widmeten letzte Woche alle ihre Freunde und Bekannte in Regina, sowie bei den Verwandten in Altimberia, eine feierliche Zusammenkunft.

Herr Norman Schwarzfeld, der Inhaber des vor etwa drei Monaten eröffneten Confectionery Ladens im Auhemann-Block, starb letzten Mittwoch, den 10. September, nach kurzer Krankheit im Alter von 46 Jahren. Der Verstorbenen war in Gernowits (Aufopina) geboren und wanderte im Jahre 1912 nach Canada aus, wo er sich in Regina niederließ. Seiner Frau war er hier geschäftlich tätig. Er wird beerdigt von seiner Gattin, 2 Söhnen und 3 Töchtern.

Herr Georg Ball aus Goldbach läßt hierdurch allen seinen Freunden und Bekannten seinen Dank sagen für die Teilnahme an dem Begräbnis Johanns Dungen bei St. Paul, Sask., und Joseph Keiber bei Broadstairs, Sask., sowie deren Familien mitteilen, daß er Montag, den 8. Sept., das Hospital verlassen hat. Er hat am 4. Juni eine Blinddarml- und Gallenblasenoperation gehabt und ist noch nicht vollständig wiederhergestellt; mit Erlaubnis der Ärzte darf er jedoch nach Hause beordert werden. Herr Dr. S. Schmidt übernimmt die weitere Behandlung. Wir wünschen ihm baldige Genesung! (Wir schließen uns diesem Wunsch an! D. Red.)

## Wiener Pädagoge wird in Regina Vortrag halten

Herr Dr. Paul W. Dengler von Wien (Österreich) wird am Donnerstag, den 23. September, in der Balfour Technischen Schule zu Regina einen Vortrag über „Die Stellung des Erziehungsweises in Europa“ halten und dabei die verschiedenen pädagogischen Strömungen Europas darlegen. Dieser Vortrag wird zugleich die erste Veranstaltung im Auditorium der neuen Technischen Schule sein. 700 Sitzplätze stehen zur Verfügung.

Am 20.00 Jahre Virgil. Der 2000. Geburtstag des berühmten lateinischen Dichters Virgil wird in Regina am 15. Oktober dieses Jahres feierlich begangen werden. An demselben Tag werden in den verschiedenen höheren Schulen lokale Feiern veranstaltet mit Vorträgen über das Thema „Virgilis Einfluß auf die englische Literatur“.

Studiert Wucht in Deutschland. Herr Jerome Bauermeister, Sohn von Herrn und Frau A. Bauermeister, 1503 Nineteenth Ave., Regina, fährt heute (Mittwoch) am Bord des „Holl-Lampers „Europa“ von New York nach Deutschland ab und begleitet die beiden Medizinstudenten Hermann Hengen von Windsor, Sask., und Georg Grad von Valentin, Sask., die ebenfalls ebenfalls in Deutschland ihre Studien fortsetzen.

Herr und Frau Grandbois, die seit Jahren mit dem verstorbenen Erzbischof Matthei bei Verwaltung der Erzdiözese Regina zusammenwirkten, werden in nächster Zeit Regina verlassen. Herr Grandbois wird nach Victoria, B. C., und Frau Grandbois nach Quebeck gehen. Monsignor Marois wird Generalvikar und bis zum Amtsantritt des neuen Erzbischofs die Verwaltung der Erzdiözese Regina, während Monsignor Grandbois die Finanzverwaltung vertritt. Beide sind auch in deutsch-katholischen Kreisen wohl bekannt.

Herr Johannes Schwarzfeld, der Inhaber des vor etwa drei Monaten eröffneten Confectionery Ladens im Auhemann-Block, starb letzten Mittwoch, den 10. September, nach kurzer Krankheit im Alter von 46 Jahren. Der Verstorbenen war in Gernowits (Aufopina) geboren und wanderte im Jahre 1912 nach Canada aus, wo er sich in Regina niederließ. Seiner Frau war er hier geschäftlich tätig. Er wird beerdigt von seiner Gattin, 2 Söhnen und 3 Töchtern.

Die Beerdigung von Frau Margaret Talh, über deren Tod im „Courier“ bereits berichtet worden ist, fand am Dienstag, den 9. Sept., unter sehr zahlreicher Beteiligung von hiesigen und auswärtigen Verwandten, Freunden und Bekannten vom Wohnort des Herrn Nikolaus Talh, 1731 Toronto Straße, und dann von der ebenfalls hiesigen Beerdigungsstätte aus statt. Herr Talh, ein sehr tüchtiger Mann, verstarb an einer durch eine einflussreiche Frau erlittenen Krankheit, die ihn sehr rasch dahinraufte. Er hinterließ eine Frau, die ihn sehr liebte und eine kleine Tochter, die ihn ebenfalls sehr liebte.

Herr Joh. Klecker von Oheba, Sask., beehrte uns letzten Mittwoch und teilte uns mit, daß die Ernte bald zu Ende geht. Hafer, Gerste und Roggen sind gut ausgefallen, während der Weizen teilweise Mischschaden gelitten hat. Man rechnet mit 8 bis 12 Bushel Weizen vom Acre; der Grad geht von 1 bis 3. Herr Klecker und Herr Jim Greer brachten ihre Söhne ins Campian College zu Regina, wo sie mit ihrem Studium beginnen.

### Kissel's Deutsches Cafe und Konditorei

1516—11th Avenue Regina.

### Vorkläufig keine Heimstätten

Wie „Der Courier“ erwähnt, ist vorkläufig das Aufsuchen neuer Heimstätten nicht möglich. Es wird vielleicht erst nach einiger Zeit wieder getrachtet werden.

### 2000 Jahre Virgil.

Der 2000. Geburtstag des berühmten lateinischen Dichters Virgil wird in Regina am 15. Oktober dieses Jahres feierlich begangen werden. An demselben Tag werden in den verschiedenen höheren Schulen lokale Feiern veranstaltet mit Vorträgen über das Thema „Virgilis Einfluß auf die englische Literatur“.

### Herr Ernst Kraus, A.A., B.Sc. (Met.) und R.Z.S. Zimmer, A.A.,

ist nach einer Mitteilung von Rektor Adolf Kohler, S.H.S., an der Vorprüfung des Campion College für das neue Schuljahr das letzte Donnerstag begann, aufgenommen worden. Herr Ernst Kraus hat das Campion College absolviert und 1928 seinen A.A. Grad mit Auszeichnung gewonnen. Am Mai dieses Jahres beendete er einen Aufbauführerskursus an der Universität von Saskatchewan. Sein Fach ist Volkswirtschaftslehre. Er wird im Campion College über Volkswirtschaftslehre, Biologie, Landwirtschaft und Physik Vorlesungen halten, während E. Zimmer die Fächer der modernen Sozial- und Industriewirtschaftslehre wird.

### Am Samstagabend, 13. Sept.,

abends 7.30 Uhr, wurde der etwa 30-jährige Herr Karl Werber, 2061 Montreal Str., in das General Hospital überführt. Auf dem Heimweg von der Arbeit war er an der Ecke 13. Ave. und Halifax Str. von einem Auto getroffen worden und hatte schwere Verletzungen an der Schulter und am Schenkel erlitten. Nach dem Krankenhausbefracht hat er in der Nacht zum Sonntag gut geruht. (Wünschen ihm baldige Genesung! D. Red.)

### Prompte Kohlenlieferung hängt vom Wetter ab

Kaufen Sie Ihre jetzt! Verfügen Sie nicht, den Keller voll Kohlen oder anderem Heizmaterial zu haben, ohne die schlaueste Witterung einsetzt. Auch werden die Preise Wasserwarmen wolle gut vorbereitet sein, wenn kalteres Wetter kommt.

### „Sovereign“ Stützholz und Ofenholz aus Drumheller, „Minehead Inferno“ aus den Vorbergen der Rockies, Dampf-Kohle, alle Sorten, ferner gutes, trockenes Holz.

### Regina Supply Co., Limited

Brood und Trennung Deutsche Bedienung.

## Kenneth Sutherland durch Frachtdzug getötet

Selbstmord wird von dem Leichenhauer angenommen.

Der 54-jährige Fuhrmann Kenneth Sutherland, 2136 Broder Straße, wurde am Donnerstag morgen auf dem C.N.R.-Gleisen bei einer 9-Weiche etwa 100 Yards südlich von Dendney Avenue tot aufgefunden; sein Kopf war vollständig vom Kumpie abgetrennt. Nach Ansicht des Leichenhauers Dr. W. A. Thomson liegt ohne Zweifel Selbstmord vor. Auch Thomas, ein Sohn von Sutherland, 2534 Broder Str., wohnt, bestatigt, sein Vater habe schon bei verschiedenen Gelegenheiten Selbstmordgedanken geäußert. Am Donnerstagmorgen war er mit einem Jahresverträgnis weggegangen, um sich zur Equivo-Prüfung zu begeben.

Nach Meinung des Leichenhauers hat Sutherland, als er einen Güterzug in ganz langamer Fahrt überfahren wollte, sich zwischen die Vorder- und Hinterräder eines Lokomotivführers, Archie McRie, gestellt, um die Schienen entlang zu werden. Der Güterzug wurde von einer Lokomotive und neun Waggonen befördert, wurde von dem Lokomotivführer Archie McRie angehalten und fuhr etwa 4 Meilen die Strecke. Der Jagführer Jack Scott sah die Weiche, als er ihr vorüberfuhr, und verständigte den Lokomotivführer sofort davon, worauf der Güterzug zum Stehen gebracht wurde.

### Die Eröffnung von Abendklassen in der neuen Technischen Schule

Die Abendklassen der neuen Technischen Schule werden mit dem am 22. September beginnenden Schulwende eröffnet. Die Klassen für die Handbelsfächer werden in den modernsten Schreib- und Rechenmaschinen und ausgestattet sein; der Unterricht wird von Handelsfachlehrern erteilt. Die Kurse für Stenographie (Sturzschritt), Buchführung und Währungsrechnung beginnen Dienstag, den 23. September, abends 7.30 Uhr; sobald genügend Anmeldungen vorliegen, fangen auch die Kurse für Buchhalterrechnen an.

Die englischen Kurse für Ausländer beginnen Dienstag, den 23. September, diejenigen für gebildetes Englisch und Reden am 30. September; die Währungslehre beginnt am 2. Oktober eröffnet. Neu sind die Klassen für Vorkonferenz- und industrielle Kunst; für Frauen und Mädchen sollen die Unterrichtskurse einseitig werden. Der Kurs für Mädchen beginnt am 22. September.

Celestin Peter Schurr, Sohn von Herrn und Frau Anton Schurr, 2224 Ballalee Straße, der das Rottensommer-Examen für Grad 8 von allen Jungen am besten bestanden hat, erhielt ein Stipendium des Hispania Club von Regina im Betrag von \$25. Die nämliche Auszeichnung erhielt Gertrud Ethel Neelin, eine Schülerin der Städtischen Schule. Premier Anderton überreichte die „Scholarships“. Es ist erfreulich, daß wieder ein junger Deutschcanadier, ein Sohn deutscher Eltern, das Stipendium gewonnen hat. Der junge Schurr besuchte die St. Johevis-Separatenschule; sein lehrer Lehrer war Herr Michael P. Chmann, der Prinzipal der St. Johevischule. (Wir gratulieren. D. Red.) Schon zum dritten Male innerhalb vier Jahren ist das Stipendium einem Schüler der St. Johevischule zuteil geworden.

Am 10. September wurde im Beisein der evangelisch-lutherischen Dreieinigkeitskirche zu Regina der Geburtstag von Frau Kathoer Frig gefeiert. Die Damen des Freundinnen hatten sich mit ihrem Freundschaftsband und ihren Herzen eingefunden, um der Frau Kathoer zu gratulieren. Frau Klein hielt die Worte, die sich sehr herzlich empfanden, worauf Frau Frig ein Kritikal-Erbecht-Servise und eine kleine Flasche einen großen Blumenstrauß überreichte. Nachdem Frau Frig ein schön Gedicht verlesen hatte, dankte Frau Kathoer Frig in herzlichen Worten. Viel Heiterkeit bereicherte ein Dialog von Frau Klein und Frau Kathoer Frig. Fräulein Helene Wiesel trug ein Pianoforte vor, und Fräulein Pauline sagte ein Gedicht auf. Hierauf wurden an schon gedruckten Tisch-Erfrischungen gerichtet. Unter

### BANKETT und TANZ

Montag Abend 8 Uhr, den 22. Sept. 1930  
Deutscher-Canadische Klubballe,  
Toronto Street und Victoria Avenue.  
Deutscher Fußball-Klub „Germania“  
Eintritt 50c.  
Alle herzlich willkommen.

angenehmer Unterhaltung verließ der Abend nur zu schnell. (Weitere besten Glückwünsche! D. Red.)

Herr und Frau Joseph Berner sowie Herr und Frau Franz Koch von Cadenwood waren gastlich in Regina und besuchten den Courier. Die Erste ist ziemlich bedrückend ausgefallen. Beiden ergab bei Herrn Berner 25 und bei Frau Koch 25—30 Bushel vom Acre, während der Durchschnitt im Cadenwood District ungefähr 20 Bushel sein mag.

Der neue Pödm. Herr Pödm. Pödm., E.W.A., von Gravelbourg, Sask., wird diesen Mittwoch, 8. Sept., nach Regina ein treffen, in der St. Marienkirche gegen 9 Uhr eine hl. Messe lesen und darauf nach Gravelbourg weiterfahren, wo abends 8 Uhr die Jahreshauptversammlung stattfindet. Am Donnerstag, den 12. Sept., um 12 Uhr treffen wir die Gesellschaft und abends 8 Uhr 30 öffentlicher Empfang.

Herr Franz Gattinger sowie Herr und Frau Franz Krell aus Valentin, Sask., die sich am 12. und 13. September in Regina aufhielten, hatten am Samstag dem „Courier“ einen Besuch ab. Herr Gattinger löst alle seine Freunde in Reudorf, Sask., bestens grüßen. Er berichtet, in die Erste in der Gegend von Valentin ziemlich gering ausgefallen.

Herr W. Waissa, der Besitzer der Deutschen Apotheke in Regina, sowie sein Sohn Erik, der an der Universität zu Toronto Medizin studiert und zu Ferien sich bei seinen Eltern aufhält, haben eine Autoprobe nach Paris unternommen. Sie beabsichtigen in einigen Tagen nach Regina zurückzufahren.

### Luther Colleg von Regina

Direktor: Pastor Rex S. Schneider, P.A., B.A.

Internat — für junge Männer und junge Mädchen unter christlicher Leitung.  
Hauptschule — in folgenden Fächern:  
Vorschule — Teil der Public-Schule, Grad VIII.  
Hauptschule — Kurse bis zum Junior- und Senior Reifezeugnis und Lehrer-Zertifikate 2. und 1. Klasse.  
Universität — Das Luther-Colleg steht in Verbindung mit der Universität von Saskatchewan. Im Luther-Colleg wird in den folgenden Fächern des zweiten Universitätsjahres Unterricht erteilt: Latein, Griechisch, Französisch, Deutsch, Englisch, Philosophie, Mathematik, Physik und Chemie. Viele Köcher erfüllen die Anforderungen der Universität für das zweite Jahr der Fakultät für Medizin und Bismittelhaften (Arts and Science) und das erste Jahr Medizin.  
Wahl-Konfessionarium — Unterricht in allen Konfessionen.  
Wegen Aufnahme und Aufnahme wolle man an die Direktion schreiben. Das Herbstsemester beginnt am 24. September.  
Aufnahmebedingungen sind so fest wie möglich einzurichten, da es voraussichtlich an Raum mangeln wird.

### Lassen Sie uns Ihre Wintergarderobe reinigen

Holen Sie jetzt die Garderobe vom vorigen Winter hervor; wir werden sie auf neu reinigen und plätten!

Wir bedienen Herren und Damen, die für ihren guten Geschmack bekannt sind.

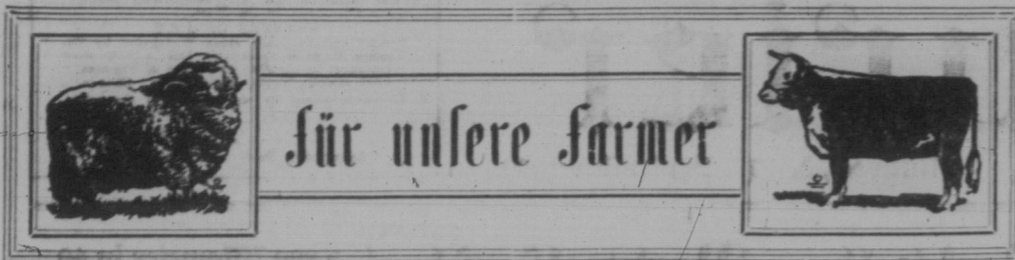
Wir wissen elegante Mäntel und kostbare Kleider zu behandeln und schicken sie Ihnen neu zurück. Wir unterhalten einen schnellen Dienst für Abholen und Zurückbringen und können Sie bestens bedienen. Unsere Preise sind mäßig; wir garantieren für unsere Arbeit. Wir können Sie besser bedienen, wenn Sie uns Ihre Wintergarderobe schon jetzt schicken!

Telephon 8073.

### FRENCH DRY CLEANERS and DYERS

1838 Broad Street Regina, Sask.  
Deutsche Bedienung!





Für unsere Farmer

Das Ergebnis der canadischen Ernte

Nach Schätzungen der „Manitoba Free Press“ und des canadischen Statistischen Amtes

Größere Erträge der Grobgetreidearten, aber nur etwa 60 Prozent der Weizenernte von 1928

Europäische Kaufkraft zu schwach, daher keine Hoffnung auf größere Getreideausfuhr.

In der am 10. September veröffentlichten 27. jährlichen Ernteschätzung der „Manitoba Free Press“ wurde Westcanadas 1930er Weizenernte mit 335,812,000 Bushel angegeben. Wie erwähnt wird, ist die

Table with 4 columns: Province, Anbaufläche, Durchschnittsertrag, Bushel. Rows for Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and Gesamt.

Die Ziffern der Weizenernte werden für die drei Provinzen wie folgt angenommen: ... Dem Bericht der „Free Press“ zufolge zeigt die Ernteschätzung...

Während die Ernterträge der Grobgetreidearten größer sind als die des letzten Jahres, sind sie, wie der Bericht angibt, sehr ungleichmäßig verteilt.

Table with 4 columns: Province, Anbaufläche, Durchschnittsertrag, Bushel. Rows for Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and Gesamt.

Table with 4 columns: Province, Anbaufläche, Durchschnittsertrag, Bushel. Rows for Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and Gesamt.

Table with 4 columns: Province, Anbaufläche, Durchschnittsertrag, Bushel. Rows for Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and Gesamt.

Tatsachen sind und bleiben Tatsachen

TIME WORKS WONDERS



SEAGRAM'S CANADIAN RYE WHISKY

Bei Bestellungen und Einkäufen erwähne man den „Courrier“!



Zeht ein Bild der Gesundheit

Im Mai und Juni war ich sehr abgemagert, hatte Cholesterinsteine und konnte meine Arbeit nur noch mit großer Mühe nachkommen.

Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound

Die Ernte im Westen qualitativ sehr hoch, die Einfuhrländer gemäß dem heute herausgegebenen Bericht von C. A. Meil, dem Statistiker beim Direktorium der Getreidekommission...

Der Getreidemarkt von Winnipeg

Eine Wochenübersicht von Aris Pringmann, Geschäftsführer der Consumers Elevator Co. Ltd., 190 Grain Exchange, Winnipeg. Phone 24320

Im Lager Fort William oder Fort Arthur.

Auch in der vergangenen Woche sind die Getreidepreise wieder von 3-4 Cents heruntergegangen, jedoch wird die niedrigsten Preise seit dem Jahre 1914 zu verzeichnen haben.

Das bedeutendste Ereignis der Woche war die Abschätzung der Ernte durch die canadische und amerikanische Regierung. Die Gesamtenernte in Canada dürfte demnach 385 Millionen Bushel betragen im Vergleich zu 395 Millionen im Jahre 1929.

Die Produktion im westlichen Canada wird geschätzt auf 362 Millionen gegen 282 Millionen im Vorjahr. Die Totalernte in den Vereinigten Staaten wird geschätzt auf 838 Millionen Bushel.

Die Ablieferungen von Weizen in diesem Jahre sind sehr groß geworden, in Canada sowohl wie in den Vereinigten Staaten, und betragen in Canada allein 92 Millionen Bushel Weizen gegen 47 Millionen Bushel im letzten Jahre um diese Zeit.

Die Kaiserernte in den Staaten wird auf 1,983,000,000 Bushel geschätzt, etwa 750 Millionen weniger als im Vorjahr, jedoch die Fütterung von Weizen bedeutend sein wird.

Seitens der canadischen Regierung belaut, daß die Ernte viel größer ist als im letzten Jahre, besonders in Saskatchewan, geschätzt wird auf 267 Millionen Bushel gegen 141 Millionen im Jahre 1929.

Ich glaube, daß wir in Mitte Oktober wohl die niedrigsten Preise haben werden, falls das Wetter zum Dreieken günstig bleibt.

Armer sollten ihr Getreide selber verladen, um den besten Marktpreis zu erhalten, es lohnt sich nicht, wenn der niedrige Preis nicht jeder Dollar.

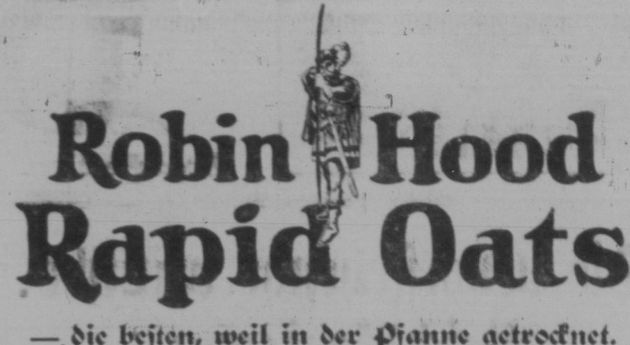
Schreiben Sie nur, falls Sie Ausfuhr oder Frachtbriefe wünschen oder senden Sie ein Kauter zwecks Gradierung an meine Firma.

Winnipeg Getreidemarkt

Kassapreise

Winnipeg, 15. Sept. 1930

Table with 2 columns: Grain type and Price. Rows for Weizen, Gerste, Roggen, and Flachs.



Robin Hood Rapid Oats

Die besten, weil in der Pfanne getrocknet.

Glänzende Kartoffelernte in Canada

Die Ernte der Kartoffeln in Canada ist eine der besten, die je gesehen wurden. Der Durchschnittsertrag beträgt 66,500,000 Bushel.

Gute, deutsche Bedienung

The Consumers Elevator Company Limited

190 Grain Exchange, Winnipeg, Man.

Regierungs-Pond und Lizenz. Vorbehalt auf Frachtbriefe, prompte Abrechnung und Zahlung von Geldern.

Wir besorgen auch Ihre Options-Geschäfte

Mit deutschem Gruß, Aris Pringmann, Geschäftsführer

Deutsche Mehlerei und Wurstfabrik

Wholesale und Retail

Wir empfehlen unsere schmackhaften deutschen Würste aller Art, sowie Schinken, Speck und reines Schweinefett

und alle Sorten frisches Fleisch und Geflügel, importierte Käse etc.

zu sehr mäßigen Preisen. — Preisliste gratis zugesandt.

Wiedererläufer gesucht und erhalten guten Rabatt. Deutsche kauft von einer deutschen Firma.

The Empire Meat Company Limited

Saskatoon, Sask.

Wir versenden auch nach überall hin.

Herbst- und Weihnachts-Exkursionen nach dem Allen Lande

Wenn Sie eine Reise nach Ihrer alten Heimat zu Weihnachten oder Neujahr vorhaben, dann ist jetzt die Zeit, um Vorbereitungen zu treffen.

Spezial-Reisegesellschaften n. Kontinental-Europa

werden jetzt organisiert und wir laden Sie ein, einer solchen beizutreten. — Die Canadian Pacific Dampfer sind die größten und schnellsten Dampfer, welche im Sommer von Montreal und Quebec, und im Winter von St. John aus direkt nach Cherbourg, Havre, Antwerpen und Southampton oder nach Belfast, Glasgow und Liverpool fahren.

Direkter Schnell-Dampferdienst zwischen Canada und Hamburg im Sommer, und günstige Anschluss-Jahresgelegenheit von englischen Häfen im Herbst und Winter.

Table with 4 columns: Datum, Dampfer, Von, Nach. Lists ship schedules for various routes.

Alle Canadian Pacific Schiffe haben Erste Klasse oder Kajüten-Klasse, Touristen-Dritte-Klasse u. Dritte Klasse. Beste Akkommodation. Es gibt kein offenes Zwischendeck. Viel gutes Essen. Ausgezeichnete Bedienung.

Das Schiff gehört Ihnen.

Wir besorgen Ihnen die Kasse, Visas und die Erlaubnisbescheinigung zur Rückreise nach Canada. Schreiben Sie die Karte nicht bis zum letzten Augenblick auf.

Wir verkaufen auch vorbesetzte Schiffstickets (Prepoids) und beschaffen Erlaubnisbescheinigung für Einwandere die vom kontinentalen Europa kommen.

Sagen voller Einzelheiten betreffs Fahrpläne, Entlohnung, Kasse usw. wenden man sich an den nächsten C.P.M. Agenten oder schreiben Sie in deutscher Sprache an einen der folgenden Canadian Pacific Vertreter:

R. W. GREENE oder D. A. BOYCHUK G. R. SWAINWELL oder D. I. LALKOW G. P. SCHMIDT oder J. RUDACHEK C.P.R. Building, Edmonton, Alta. C.P.R. Building, Saskatoon, Sask. 372 Main Street, Winnipeg, Man.

oder an W. C. CASEY, Steamship General Passenger Agent, 372 Main St., Winnipeg, Man.

CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS





Mitteilungen unserer Leser:

Aus der Hafenstadt des Nordens

Fert Churchill, Kan. Endlich haben Carter-Kills-Minger Co. mit der Jementarbeit am Elevator angefangen. Jetzt gibt es Hebertunden, und etwa 250 Mann sind augenblicklich bei der Company beschäftigt.

Die Wetter fängt hier bereits an, herbitlich zu werden, und man erwartet jetzt zu irgendeiner Zeit den ersten Schnee. Vergangenes Jahr war der erste Schneeeinfall am 12. September und das Jahr vorher am 20. September.

Advertisement for Broder Financial Agency, featuring the headline 'Besitzt euer eigenes Heim!' and details about real estate services in Regina.

Theater, das an jenem denkwürdigen 28. Juli 1930 vollständig abbrannte, wieder aufgebaut worden und soll nächste Woche mit einer Gala-Berühmung eröffnet werden.

Advertisement for Aspirin, titled 'Sommer-Erfahrungen', showing a woman in a dress and listing ailments like headache and fever.

Behandeln Sie eine leichte Erkältung nicht überflüssig! Das Anzeichen einer Sommer-Erkältung kann sich schon bemerkbar machen, wenn sie sich in der ersten Phase befindet.

Handwerker im Osthaus zur Birken: Sind die Eier fertig? Birken: Ja, freilich, Herr Handwerker, die sind eins für Sie bereit.

Advertisement for the 'Eingabe der Konferenz der Mennoniten im mittleren Canada an die Sowjetregierung', including a list of names and a call to action.

Gelehrter Herr Präsident! Die Konferenz der Vertreter der Mennonitengemeinden von Canada hat sich auch auf ihrer diesjährigen Tagung mit der Lage unserer mennonitischen Glaubensbrüder in Russland beschäftigt.

Fortschritt und ihre Aufgabe an der Arbeit ganz Dinstags der russischen Landwirtschaft zu erlernen ist ein Wunsch, der sich auf die Revolution auf dem Gebiet der Landwirtschaft, speziell der Mennoniten, verhältnismäßig große Erfolge zu erzielen, erlangte.

ausgeschickt werden sollen, die Geländes zu geben, Kaufmann werden sollen. Das haben wir aber alles, was für die Herren, genommen ist, erlauben wir, Sie ihnen untergütig empfehlen zu können.

Wir bitten Sie, Herr Präsident, um baldige Antwort auf dieses untergezeichnete und gebeten am Namen der Konferenz der Mennonitengemeinden von Canada.

Cañada, Sas. Mittwoch, den 11. September, nach der Sitzung der Konferenz der Mennoniten im mittleren Canada.

unter den jüdischen Bevölkerungsmehrheit leben sollen. Wir erinnern uns noch sehr gut an das Jahr 1921, wo die darauf folgenden zwei Jahre, wo Millionen von Menschen in Russland hungerten und verhungerten.

Advertisement for Royal Yeast Cakes, titled 'ROYAL YEAST CAKES', with the slogan 'bewirken, daß alles Brot besser schmeckt - besser aussieht - sich besser hält'.

Der köstlichen Royal Yeast Cakes, Butter und Salz hinzusetzen. Abkühlen lassen, bis die Kette lauwarm ist und dann die angegebene Menge an 1 1/2 Tasse Mehl hinzusetzen.



STANDARD BRANDS LIMITED TORONTO WINNIPEG MONTREAL

überhaupt, so daß im Unterricht rechtlich über alle Erleichterungen des modernen Lebens gesprochen werden kann. Die grammatischen Übungen der Unterrichtslehre sind mit allseitigen Dingen, die dem Schüler durch Anschauung gegeben sind.

Large advertisement for Saskatoon Beer, featuring a bottle illustration and the slogan 'SASKATOON BEER GREAT EXPECTATIONS FULFILLED PURE & DELIGHTFUL IN FLAVOR'.

Wörter und Feinschreiber. Deutsch im Ausland. Deutsches Literaturverzeichnis für Auslandsdeutsche, herausgegeben von Dr. Walter und Dr. E. Pfeiffer.

Wenn Sie nie Schmerzen oder Pein haben Wenn Ihr Blut reich und rein ist Dann lesen Sie dies nicht! Wir verzeichnen eine Flasche des berühmten Schmerzmittel Plachaw's (Rattelsnabe Öl).

Advertisement for The Melville & Weyburn Milling Company, featuring the headline 'Achtung, Farmer!' and details about flour quality.

Advertisement for Blackhawk Indian Remedy Co., featuring the headline 'Wenn Sie nie Schmerzen oder Pein haben' and details about the medicine's benefits.



Kleine Anzeigen deutscher Firmen ::

Ärzte
A. S. SINCLAIR
Arzt, Chirurg und Geburtshelfer.

Beauty-Parlours
Capital Beauty Parlor
Das Beste in Dauerwellen, kompletter Make-up, 50 Cent.

Hotels
HOTEL SPRINGER
105th Str., 3 Türen Nord von Jasper, Edmonton.

Photographen
Photographien die anders sind.
Von Persönlichkeiten und Bize-förmigen empfohlen!

Offene Stellen
Gut bezahlte Stellen für Männer
30 Geprüfte Stenotypisten sind im Moment verfügbar.

Dr. Neuman
Deutscher Zahnarzt
Office Phone 2488 - Haus 2465
105-20th St. Westside Saskatoon

Erstes Wiener Cafe-Restaurant
im Eaton Hotel, 690 Main St.
(Küche C. & R. Depot.)
Winnipeg.

E. C. Rossie
Foto-Studio
1731 Scarth Street, Regina,
Telephon 29678.

Stellengesuche
Ein mit allen Branchen der Ralle-
ret und Verwaltungen erf. Mann...

Dr. Karl Biero
Chefarzt der Zahnabteilung
123-20th Street West, West Side, Saskatoon.

Hotel Regina
1744 Dufferin St., Regina, Sask.
Mittels 10. u. 11. Ave.
an der Westseite des Marktes.

Apotheken
Deutsche Apotheke
S. Weiss, Eigentümer
Empfiehlt alle medizinischen und
technischen Drogen, Kräuter, Ver-
bandmittel etc. etc. in nur
bester Qualität.

Die bevorstehende britische Reichskonferenz
(Gortführung von Seite 7)

Rechtsanwälte
Dör & Guggisberg
Deutsche Anwälte, Rechtsanwälte und
Notare. Einzige deutsche Rechts-
anwaltsfirma in Kanada.

Zahnärzte
Dr. F. J. Gittermann, Zahnarzt
102 Rejntan Chambers Gebäude,
Regina. Telephon 8311.

Metropole Hotel
1 1/2 Block vom Bahnhof.
Deutsches Haus.
Jahres neu renoviert.

Geld zu verleihen
verbessertes farm-
und Städteigentum.
International Loan Co.
404 Bank & Loan Bldg.,
Winnipeg.

Das Ministerium Coates durch ein
Ministerium Bard angeführt werden
sollte nicht verwirren die letzten
Wahlen...

McMurphy & Johnston
C. W. Johnston, W. A., St. C.
R. D. McMurphy, W. A.
Rechtsanwälte und Notare
305 Dufferin Bldg. Phone 23735
Regina, Sask.

Dr. Ralph Ledermann, Zahnarzt
Regina.
105-108 Weisman Chambers,
Hofe Straße - Telephon 22937.
Regina, Sask.

Deutsches Restaurant
A. Remmendorfer
1324-10. Ave. Phone 8952.
Das älteste deutsche Restaurant der
Umgebung.

Geld zu verleihen
auf
verbessertes farm-
und Städteigentum.
International Loan Co.
404 Bank & Loan Bldg.,
Winnipeg.

Die letzten Nachrichten Andrees.
Nur ein paar laute Nachrichten
kommen seit dem Abflug der
Pallas von Jones Island.

Noonan & Friedgut
Advokate, Rechtsanwälte und Notare.
A. S. Noonan, W. A., St. C.
Edward D. Noonan
212 Broder Building
Phone 8528 Regina, Sask.

Dr. F. T. PARKER
Registrierter Verarzt - Optomist
und Augen-Spezialist.
Augen untersucht und Brillen
angefertigt.

Färbereien
Senden Sie Ihre schmutzigen Klei-
dungsstücke zu Mrs. Berdick und
Parishon Färberei und Wäscherei,
1843 Robinson Str., Regina.

Algemeine Anzeigen
Woran leiden Sie?
Schriften Sie ausführlich an Jean
Anna Pessier, 79 Dufferin St.,
Winnipeg, Manitoba, Canada.

Die politischen Fragen
merkt durch die wirtschaftlichen
Probleme etwas verdrängt, aber
nicht gänzlich beseitigt.

U. W. Schaffer
Deutscher Advokat,
Rechtsanwalt und Notar
Erteilt Rat in allen Rechtsfällen.
211 Avenue Bldg.
Phone 6042. Saskatoon, Sask.

Osteopath
Dr. Raffenberg
McCallum-Hill Building
Telephon 22933.
Reizitis, Lumbago, Verdauungsstö-
rungen. Behandlung durch Bewe-
gungsübungen und Diät.

Pianountericht
Robert G. Wagner, I.T.C.M.
1927 Halifax Str., Tel. 4509
Deutscher Klavierlehrer mit ab-
gerundetem Diplom, erteilt tag-
täglich und abends Stunden für
Anfänger und Fortgeschrittene.

Zu verkaufen
Vancouver, B.C.
Teufel und Lebererster!
Sparen Sie ein Haus oder Farm
kaufen oder verkaufen bei Vancouver,
siehe auch unten.

Einem Monat später kam dann
die letzte Nachricht, die man von
den Luftfahrern hörte.

J. D. AARON
Barrister, Solicitor & Notary
Public.
Spricht Deutsch.
412 Weisman Chambers, Regina.
Telephon: 23889.

Barbiere
The Capital Barber Shop
1757 Hamilton Straße.
A. Kozsa, Eigentümer.
Billiards und Bad

Patente
Erfinder!
Schriften Sie um Einzelheiten
über Anmeldung eines Patents
für Ihre Erfindung. Strengste
Diskretion. Gebühren möglich.
E. Weiss,
718 McJannet Bldg., Winnipeg
Phone 27458.

Für Gravel, Sand,
Backsteine
und allerlei Baumaterialien
wenden Sie sich an uns.
Regina Supply
Co., Ltd.
Broad and Dundas, Regina.
Phone 92200.

Der Unterzeichnete befehlt W. mit den „Courier“ und findet
sein erstes Begehrt
\$2.00 für das erste Jahr oder
\$1.00 für das erste halbe Jahr

Versicherungen
Adam Duck
Wibant, Sask.
Real Estate und Versicherung,
Eideskommisnar und Notare.
Rechtsgültige Dokumente angefertigt,
Transfers, Landkontrakte, Hypothe-
ken, Discharges, Testamenten usw.
Versicherungen:
Lebens- und Hagel-Versicherung,
Gebäude gegen Feuer und Blitz,
Automobile gegen Feuer u. Diebstahl

Unterricht
Englischer Unterricht
Ausprache durch
Phonographische Platte
Erfolg schriftlich garantiert.
Berlangt nähere Auskunft.
UNIVERSAL INSTITUTE (P. 366)
1265 Lexington Ave. New York.

Patente
Erfinder!
Schriften Sie um Einzelheiten
über Anmeldung eines Patents
für Ihre Erfindung. Strengste
Diskretion. Gebühren möglich.
E. Weiss,
718 McJannet Bldg., Winnipeg
Phone 27458.

Verfälschte Nordpol-
forscher
(Gortführung von Seite 7)
Gehemnis endlich herausgegeben
und die Eisdranken lüftete, die
font die Insel umgeben und eine
Landung darauf unmöglich machen.

Die Unterzeichnete befehlt W. mit den „Courier“ und findet
sein erstes Begehrt
\$2.00 für das erste Jahr oder
\$1.00 für das erste halbe Jahr

Weihnachten in der alten Heimat
WHITE STAR LINE CANADIAN SERVICE

Da noch zahlreiche Eisberge ver-
lagert sind, ist bei frühemdem
Wetter eine Passage unmöglich.

von Eisbergen heimgeführt werden.
Die bestimmt viele wertvolle Objekte
gehört. Andere wieder ver-
tragen der Wind und sie liegen jetzt
einer tiefen Schneedecke begraben.

Die letzten Nachrichten Andrees.
Nur ein paar laute Nachrichten
kommen seit dem Abflug der
Pallas von Jones Island.

Der Unterzeichnete befehlt W. mit den „Courier“ und findet
sein erstes Begehrt
\$2.00 für das erste Jahr oder
\$1.00 für das erste halbe Jahr

Der Unterzeichnete befehlt W. mit den „Courier“ und findet
sein erstes Begehrt
\$2.00 für das erste Jahr oder
\$1.00 für das erste halbe Jahr

Neuer Abonnent
Bestellzettel
An „Der Courier“, 1835 Halifax Straße, Regina, Sask.
Der Unterzeichnete befehlt W. mit den „Courier“ und findet
sein erstes Begehrt
\$2.00 für das erste Jahr oder
\$1.00 für das erste halbe Jahr
Name \_\_\_\_\_
Vorname \_\_\_\_\_
Geburtsdatum \_\_\_\_\_
Geburtsort \_\_\_\_\_
Gebühren des „Courier“ können Sie an folgende Adressen
senden:

